تغريبة بني هلال

.2003 ø 2002:

تغريبة بني هلال

.2003 ø 2002 :

[illegible]

1 [illegible].

2 [illegible].

3 [illegible].

[illegible]

1 [illegible] 86 - 87.

2 [illegible] 41.

3 [illegible] 1984. 185.

4 [illegible] 1989. 228.

5 [illegible]

- Giovani Canova ((A propos de la geste des beni - hilal.)) Actes du colloque international sur l'oralite africaine. tome 1. Alger du : 12 au 14 mars 1989 p 151.

6 [illegible] 448.

7 [illegible] 4 - 5.

8 [illegible] 294.

9 [illegible] 1413 [illegible] 217.

10 [illegible] 7.

[illegible]

[1] [illegible] 350 – 351.

[2] [illegible] 325.

[3] [illegible] 16.

[illegible] 60.

[4] [illegible] 29.

[illegible] 274.

[5] [illegible] 274.

[illegible] 16.

[6] [illegible] 23.

[7] [illegible] 28 – 34.

[8] [illegible] 317 – 318.

[9] [illegible] 318 – 323.

1878

- C. Sonneck . Chants arabes du Maghreb étude sur le dialecte et la poésie populaire de l'Afrique du nord . Paris . 1904 .p 136.

- C. Sonneck . Chants arabes du Maghreb étude sur le dialecte et la poésie populaire de l'Afrique du nord . Paris . 1904 .pp 9 - 15.

Georges Marcais , La berberie musulmane et l'orient au moyen âge . Paris . 1946 .p 195 . -

[illegible]

[illegible] 2

[illegible]

[1] [illegible] ... [illegible] 138 [illegible] 51.

[2] [illegible] 1973. [illegible] 178.

[3] [illegible]
Ch. Feraud . constantine - El - Adouani , Kitab El adouani ou le Sahara de Constantine et de Tunis. Traduction. L. .1868 P76 - 81

[4] [illegible] 111.

[5] [illegible] 72

[6] [illegible] 1983. [illegible] 150.

[illegible] 1980. [illegible] 222 [illegible] 223.

René Basset ... Sonneck.

C. Sonneck , chants arabes du Maghreb p 136 .

.214

.275

.57

.1976 . .14

.75

.80 79

.84 75

- René Basset , ((la légende de bent el khass)) Revue Africaine . Alger 1905 n°49 P 34 .

- C. Sonneck , chants arabes du maghreb . p 136

.69.

1981 . .358 355

[illegible] (Alfred Bel [illegible]

[illegible]

1 [illegible] 1125.

2 [illegible]

3 [illegible] 113.

[illegible] 120.

[illegible] 1998. [illegible] 46.

4 [illegible]

- Alfred Bel , ((la djazya chanson arabe)) Journal Asiatique septembre-octobre1902 pp 169 177.

5 [illegible] 38 -41.

[illegible] 191.

6 [illegible] 1125.

7 [illegible]

[illegible]

[1] [illegible]
- Tahar Guiga ((préface)) . Abderrahman Guiga La geste hilalienne Tunis 1968. pp. 12-13 .

[2] [illegible] 55-56.

[3] [illegible] 63.

[illegible]

[illegible] A. Vaissiere [illegible]

[illegible]

- [1] - A .Vaissiere . ((Les Ouled Rechaich)) Revue Africaine . Alger. 1892. n 36 . pp223 - 224

[2] [illegible]
- Alfred Bel. ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique . septembre-octobre 1902 .pp. 169 -177.
- A . Vaissiere . ((Les Ouled Rechaich)) Revue Africaine . n 36 . pp. 313 , 317, 323 -324.

[3] [illegible] 25 [illegible] .1999

[4] [illegible] . 1129

[5] [illegible] .1130

[6] [illegible] 1979 [illegible] 437 [illegible] . 443

[7] [illegible] .146

[8] [illegible] 32 [illegible] .34

[illegible]

[1] [illegible] .1134 [illegible]

[2] [illegible] 1982 [illegible] .303 [illegible]

[3] [illegible] .325 [illegible]

[4] [illegible] .297 [illegible]

[5] [illegible] 1981 [illegible] .328 [illegible]

[6] [illegible] 1973 [illegible] .36

[7] [illegible]
Abdelkader Azza , Mestfa ben Brahim Barde de l'oranais et chantre des Beni amer Alger .1979. -

[8] [illegible]

[9] [illegible] 59 - 71.

[10] [illegible] 75 - 84.

[illegible]

(1) 1832 ... (2) ... (3) ... (4) ...

(5) ...

(6) ... Feraud ... (7) ...

(8) ...

(9) ... (10) ...

---

1 - - C. Sonneck . Chants arabes du maghreb . p 44

2 .1974 .

3 - C. Sonneck . Chants arabes du maghreb . p 5 -

4 136C. Sonneck . Chants arabes du maghreb . p -

5 . 160 ø 159

6 .397

7 - L .Charles. Feraud . Le Sahara de constantine , notes et souvenirs . Alger 1887. pp 338 - 339.

8 . 343 ø 341

9 .6

10 .101 .1986

[illegible] 1862 [illegible]

[1] [illegible] 1998.

[2] [illegible] 41-38.

[3] [illegible] 48.

[4] [illegible]

325 [illegible] - Alfred Bel, ((la djazya ...)) Journal Asiatique mars - avril 1902.

[5] [illegible] 139.

[6] [illegible]

- René Basset, ((la légende de bent el khass)) Revue Africaine .n° 49. P 21

[illegible]

....

[illegible]

....

[illegible]

---

1 [illegible] 25 [illegible] 1999.

2 [illegible]

- Claude Bretau, Micheline Galley , Arlette Roth ,((Témoignages de la longue marche hilalienne)) Actes du deuxième congres international d'étude des cultures de la Méditerranée occidental 2 . Alger. 1978. pp 329- 346.

3 [illegible] 1968 [illegible] 202.

[illegible] 101.

1903 - 1902

[1] .1972 .68

[2] .131

.44

[3] .41-38

- Alfred Bel .((La djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique septembre-octobre 1902 . pp. 169 -177

1 deuxième - Lucienne saada,((documents sonores tunisiens concernant la geste des banu hilal)) Actes du congres international d'étude des cultures de la Méditerranée occidentale 2. p365

2 .1968 . 227 - 228

3 .6

.182

5

6

.1964 ... .60

[1] ... .178

. mars - avril 1902 p 315. ((La djazya chanson arabe)) Journal Asiatique.- Alfred Bel

[illegible] 1927 [illegible]

. mars- avril 1902 p. 320. ((La djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique.- Alfred Bel

1 [illegible] .176

2 [illegible] .59

3 [illegible]

congres international - C.Breteau, M.Galley.A Roth,((Témoignages de la longue marche...)) Actes du deuxième p 340..d'étude de cultures de la Méditerranée occidentale 2

4 [illegible] .178

5 [illegible] .574 – 564

6 [illegible]

[illegible] La geste hilalienne. p 8. ((Préface)) Abderrahman Guiga.- Tahar Guiga

(E.Lane.)

(Brin Rollet)

4

---

[1]

- Lucienne saada ((documents sonores tunisiens concernant...)) Actes du deuxième congres international d'étude des cultures de la Méditerranée occidentale 2. pp. 364 - 365

.184 - 180 .1984

- Micheline Galley et Abderrahman Ayoub Histoire des Beni Hilal et de ce qui leur advint dans leur marche vers l'ouest. Paris 1983.. pp. 44 - 211.

[2] .99

[3] .138 - 237

.102

.52 - 48

.83 - 3

[4] .169

[5]

- Alfred Bel. ((La djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique. mars - octobre 1902. mars - avril **1903**.

[illegible]

[illegible]

- René Basset, ((la légende de bent el khass)) Revue Africaine.n°49.
- Martin Hartmann.((die beni hilal - geschichten)) Zeitschrift fur afri kanische und oceanische sprachen der deutscen kolonien. Berlin 1898.
- H.Stumme. Marchen der berbern von tamazratt. Leipzig 1900
- H.Stumme.Tripolitanisch tunisisch beduinenlieder. Leipzig 1894.
- Largeau (v). Flore saharienne , histoires et légendes. Genève 1879.
- L. Guin. Rouba légende arabe.
- A.Vaissiere. ((Les Ouled Rechaich)) Revue Africaine n 36
- Ahlwardt.(w.von.) verzeichnisder arabischen handschiften. Berlin Ascher 1896.

[1] [illegible]

[illegible]

[2] [illegible]

[3] Alfred Bel.- Journal Asiatique ((La djazya, chanson arabe)) mars- avril , septembre- octobre 1902. mars- avril 1903

[4] [illegible] 126.

[5] [illegible] 1975. 144.

1903-1902

---

[1] 321.. ((la djazya chanson arabe)) Journal Asiatique. Mars- avril. 1902 p.- Alfred Bel

[2] .321 .1902

[3] .1903 1902

[4]

[5]

- C.Breteau, M.Galley, A. Roth.((Témoignages de la longue marche...)). Actes du deuxième congres international d'étude de cultures de la Méditerranée occidentale 2.pp. 334-341

.178

[6] - C. Breteau , M. Galley , A. Roth...((Témoignages)) actes du deuxième congres international d'étude de cultures de la Méditerranée occidentale 2. pp. 329 - 341 .

.178

[7] .217

[8] .185 184

[9]

[illegible]

p 340.. Derendiger ((notes sur le dialecte arabe du T'chad)) Revue Africaine n 56 .- R

[1] [illegible] .7

[2] [illegible] .10

[3] - Roselyne layla Grech . Indexation de la geste des banu hilal. a partir de deux éditions parallèles (M/1 et M/2. L/1 et L/2) Alger 1989 .

- Actes du deuxième congres international d'études de cultures de la Méditerranée occidentale 2. Alger 1978.

(C.H.Beteau , M.Galley)

(Hans Stumme)

1885

1 .223ø165
2 .238ø237

- Roselyne layla Grech. Indexation de la geste des banu hilal.

.125 ø 119 1990
3 .59 ø 45
.68 ø 25
.145 ø 129
4 .169
5 . 105 ø 19
6 .123
7

Roselyne layla Grech , Indexation de la geste des banu hilal -

8

pp. 76 - 81.. Feraud. L. Ch. traduction.- El - Adouani , Kitab el- adouani

9 .7

10

- Alfred Bel ,((la djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique Mars-Avril 1902 p 321.

.126

11

((Les ouled Rechaich)) Revue Africaine n 36 p 312 - 324.- A.Vaissiere

[illegible] 1927 [illegible]

[illegible]

((Témoignages de la longue marche hilalienne))[12] ((a propos du manuscrits de la geste de banu hilal conserves a Berlin))[1] ((documents sonores tunisiens concernant la geste des banu hilal))[2] ((la sirat bani hilal : poète et société))[3] ((le cas de dyab))[4]

---

[1] [illegible] Mars-Avril 1902 septembre-octobre 1902.((la djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique.- Alfred Bel

[2] [illegible] Mars-Avril 1902. p 325..((la djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique.- Alfred Bel

[3] [illegible] Abderrahman Guiga , la geste hilalienne -

[4] [illegible] (version de bou thadi) France. 1985. pp. 79, 181, 194, 273, 318..- Lucienne Saada , la geste hilalienne

[5] [illegible] 79 ø 85. 194 ø 197.

[illegible] 1985.

[illegible] 1986.

[6] [illegible] 55 -72.

[7] [illegible] 89 -96.

[8] [illegible] 119 -125.

[9] [illegible] 75 -85.

[10] [illegible] 129 -147.

[11] [illegible] 185 -191.

[12] [illegible] Galley , A. Roth , Actes du deuxième congres international d'études de cultures de la Méditerranée .- C. Breteau, M [illegible] occidentale 2 pp. 328 - 345 .

.347 - 363.- Abderrahman Ayoub , pp.

- Lucienne Saada , pp 364 - 375.

- Giovani Canova , pp 75 - 80.

- Micheline Galley , pp 53 - 63.

.14

5

.188

.419 ..1952



1 ... .559 ص

... .184 ص

La Berberie musulmane et l’orient au moyen âge. Pp.. 5 et 11..- Georges Marcais

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[1] [illegible]

[illegible] Georges Marcais La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge. p 193.

[2] [illegible] .288

[3] [illegible] .147

[4] [illegible] .213

[5] [illegible] .1980 [illegible] .159

[illegible]

1 [illegible] 41 - 42.

2 [illegible] 419.

[illegible] 188.

3 [illegible] 2.

p 193 ..- Georges Marcais La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge

4 [illegible] 57, 63 -64.

5 [illegible] 30.

6 [illegible]

. p 193.- Georges Marcais La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge

7 [illegible] 31.

8 [illegible] 219.

[3] Georges Marcais.- La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge. p. 5

[illegible]

1 [illegible] .1977 [illegible] 113

2 [illegible]

.194. La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge p.Georges Marcais - [illegible]

3 [illegible] .145

4 [illegible] .1983 [illegible] 93 .99

5 [illegible] .205

6 [illegible] .71

[illegible]

1 [illegible] .125

2 [illegible] .125

3 [illegible] .66

4 [illegible] l'oralite africaine Giovani Canova ((A propos de la geste des bani hilal)) Actes de colloque international sur- 12 - 14 mars 1989.. p 147.. Alger.Tome 1

5 [illegible] .33

6 [illegible] .108

[illegible] G. Marcais [illegible]

1 [illegible] 202 [illegible]
2 [illegible] 1972 [illegible] 198 [illegible]
3 [illegible] 27 [illegible]
4 [illegible] 56 [illegible]
5 [illegible] 291 [illegible]
6 [illegible] 80 [illegible]
7 [illegible] 219 [illegible]
8 [illegible] 211 [illegible]
9 [illegible] 213 [illegible]

[illegible]

[1] [illegible] - Georges Marcais. La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge p. 193

[2] [illegible] 1978 [illegible] 28.

[3] [illegible] 129.

[4] [illegible] 379.

[5] [illegible] 1979.

[illegible]

[illegible]

[6] [illegible] 1972 [illegible] 203 [illegible] 204.

[illegible]

[illegible] .37 ص

1 [illegible] .125 ص

[illegible] .558 ص

2 [illegible] .69 ص

3 [illegible] 380 – 379 ص

4 [illegible] .378 ص

5 [illegible] .67 ص

6 [illegible] .599 – 598 ص

7 [illegible] .644 ص

8 [illegible] 202 [illegible]

9 [illegible]

. p 147.- Giovani Canova, ((A propos de la geste...)) Actes de colloque international sur l'oralite africaine Tome 1

[illegible]

[illegible] [5] Jean Poncet [illegible] [4] [illegible] [3] [illegible] [2] [illegible]

Jacques Berque [illegible] [7] Claude Cohen [illegible] [6] Hady Roger idris [illegible]

[illegible] [8]

[illegible] [9] [illegible] [10] [illegible] [11] [illegible] [12] [illegible]

---

1 [illegible] .147

2 [illegible] .380 ø 378

3 [illegible] 163 ø 147

4 [illegible] .72 ø 66

5 [illegible]

Jean Poncet.- Annales E.S G. ((Le mythe de la catastrophe hilalienne)) 1967. pp 1099-1120.

Jean Poncet.- Annales E.S G. ((Encore a propos des hilaliens la mise au point de Roger idris)) 1968. pp 660 - 662.

6 [illegible]

- Hady Roger idris. ((De la réalité de la catastrophe hilalienne)) Annales E.S G 1968. pp 390 - 396

Roger.- 2 Cahiers de civilisation medievale ((L' invasion hilalienne et ces consequences)) Idris. 1968. pp 353- 369

7 [illegible]

Claude Cohen.- 2 jesho ((Quelques mots sur les hilaliens et le nomadisme)) pp 130 - 133.

8 [illegible]

Jacques Berque.- 36 studia islamica ((Du nouveau sur les bani hilal ?)) 1972. 99 - 111. pp

9 [illegible] .143

10 [illegible] .218

11 [illegible] .28

12 [illegible]

193. p. la Berberie musulmane et l'orient au moyen âge.- Georges Marcais

1 [illegible] .68

2 [illegible] .1984 [illegible] .243 – 235

3 [illegible] .175

4 [illegible] .211

[illegible]

[1] [illegible] .219 [illegible]

[2] [illegible] .211 [illegible]

[3] mars-avril Journal Asiatique ((la djazya chanson arabe)) Alfred Bel -. p 1902. 302 .

[4] [illegible] .211 [illegible]

[5] [illegible]

Georges Marcais La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge -. 194 p [illegible] .

[6] [illegible] 303 [illegible]

[7] [illegible] .343 [illegible]

[8] [illegible] .212 [illegible]

[2] Georges Marcais.- La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge. p 194.

[6] Alfred Bel ((la djazya chanson arabe)) Journal Asiatique mars- avril 1902 p 298.

(H. Stumme)

[1] .226

[2] .221 220

[3] .559

[4] .91

[5] .183 180

[6] .188 184

[7] .52 48

[8]

. 4 et 11 . La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge.- Georges Marcais

[1] - Alfred Bel ((la djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique. Mars- Avril 1902 p 315

[2] .140

[illegible]

1 [illegible] .83

2 [illegible] .25

3 [illegible]

Abderrahman Ayoub,((A propos des manuscrits de la geste des banù Hilal conservés à Berlin)) Actes du deuxième congres international d'études des cultures de la Méditerranée occidentale 2 pp. 360 -362.

[illegible]

[illegible]

[1] [illegible] .110

[illegible] .186 – 185

[2] [illegible] .124-110

[illegible] - Alfred Bel. ((la djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique. mars-avril 1902 p 324

[3] [illegible]

- Roselyne layla Grech . Indexation de la geste des banu hilal [illegible]

[illegible] .125 – 119

[1] .183 î

[2] .19 î

[3] .185 ø 184 î

[4] - Lucienne Saada ((Hilal entre l'histoire et la fiction))

.128 î

[5] .167 ø 166 î

septembre-octobre 1902 pp 169 -177..((La Djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique.- Alfred Bel

[1] .220
[2] .218
[3] .179
[4] .222
[5] .1986
- Abderrahman Guiga. La geste hilalienne. p 83
[6] .227
[7] .229
[8] .230
[9] .230
[10] .101
.43

[illegible]

[1] [illegible] 250.

[2] [illegible] 251.

[3] [illegible] 251.

[4] [illegible] 252.

[5] [illegible] 252.

[6] [illegible] 252.

[7] [illegible] 252.

[8] [illegible] 253.

[9] [illegible] 253.

[10] [illegible] 254.

[illegible]

[1] [illegible] ص 279.
[2] [illegible] ص 293.
[3] [illegible] ص 294.
[4] [illegible] ص 297.
[5] [illegible] ص 299.

[illegible]

Marchen der Berbern von [illegible] Tamazaratt

[1] [illegible] 1999.

[2] [illegible] 167.

[illegible] 125.

[3] [illegible] 102.

[4] [illegible] 52-48.

[5] [illegible] 188ø184.

[6] [illegible] 183 ø 180.

[illegible] 1

[illegible]

[illegible] ([1]) [illegible]

[illegible] ([2]) [illegible] ([3]) [illegible]

[illegible] ([4]) [illegible] ([5]) [illegible]

[illegible] ([6])

[illegible]

Feraud p 81. traduction.- El - Adouani , Kitab El adouani

1 [illegible] ... .46 [illegible]

2 [illegible] .99 [illegible]

3 [illegible]

mars-avril 1902 p 315..- Alfred Bel. ((La djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique

4 [illegible] ... [illegible] .42 [illegible]

5 [illegible] .98 [illegible]

6 [illegible] 221 ،224 ،225.

[illegible]

---

[1] [illegible] 233 – 234.

[2] [illegible] 242 – 246.

[3] [illegible]: Revue Africaine n 36 p. 324 ..- A.Vaissiere ((Les Ouled Rechaich))

[4] [illegible] 242.

[5] [illegible] 101.

[6] [illegible] 101.

[illegible] 9 [illegible] 1998.

2 ((témoignages de la longue marche hilalienne)) actes du deuxième congres .- C.Breteau , M.Galley , A.Roth p 335. .international d'études de cultures de la Méditerranée occidentale 2

4 ((documents sonores Tunisiennes concernant la geste des banu hilal)) actes du deuxième .- Lucienne Saada congres international d'études de cultures de la Méditerranée occidentale 2 p. 365.

[1] . Feraud Pp. 77 - 81 . Ch. traduction L.- El-Adouani , Kitab el Adouani

[2] Mars-Avril 1902 p. 300. .- Alfred Bel.((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique

[4] . p 81. Ch. Feraud . traduction L. Kitab el Adouani.- El-Adouani

[5] .- A.Vaissiere ((Les Ouled Rechaich)) Revue Africaine n 36 p 243

[illegible]

.- A.Vaissiere ((Les Ouled Rechaich)) Revue Africaine n 36 p 243

[1] [illegible] .567

[2] [illegible] 8

[3] [illegible]

Paris 1953. p 119 . . Le Hodna. - Jean Despois

[4] [illegible] .343

[5] [illegible] .218

[illegible] .163

[illegible]

1 [illegible] .72 î

2 [illegible] .54 î

[illegible] .21 î

[illegible] .32 î

3 [illegible]

p 136.- C.Sonneck, Chants arabes du maghreb , étude sur le dialecte et la poésie populaire de l'Afrique du nord.

4 [illegible] .21 î

[illegible] .75 î

5 [illegible] .111 î

6 [illegible]

[illegible] Mars-Avril 1902 p 308 .- Alfred Bel ,((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique

7 [illegible] . 320 î

[illegible]

1 .177 ص.

2

((Témoignages de la longue marche hilalienne)) actes du deuxième congres .- C.Breteau , M.Galley , A.Roth

pp. **330 -341**..international d'études de cultures de la Méditerranée occidentale 2

3 .101 ص.

4 .121 ص .1983 [illegible] 1974 – 1830 [illegible]

5 .162 ص .1972 [illegible]

[illegible] 1885 [illegible] (1) [illegible]

[illegible] (2) [illegible] (3) [illegible] S. Agostini [illegible] (4) [illegible] (5) [illegible]

[illegible] (6) [illegible] (7) [illegible] (8) [illegible] 1889 [illegible] (9) [illegible] (10) [illegible]

---

1 [illegible]

320..-Alfred Bel ,((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique… mars- avril 1902. p

2 [illegible]

.- Alfred Bel ,((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique… mars- avril 1902. p 327

3 [illegible] 1902 [illegible] 327.

4 [illegible] 1902 [illegible] 327 [illegible] 1.

5 [illegible] 1902 [illegible] 13 [illegible] 236.

6 [illegible]

[illegible] Ch. Feraud. p 81. traduction.El-Adouani, Kitab El - Adouani

7 [illegible]

2 [illegible] mars- avril 1902. p 333..- Alfred Bel , ((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique

8 [illegible]

[illegible] p 242..((les ouled Rechaich)) Revue Africaine. n 36 Alger 1892 Vaissiere,.- A

9 [illegible]

2 [illegible] mars- avril 1902 p320.- Alfred Bel , ((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique

10 [illegible] 1902 [illegible] 307 .

[illegible] [1] [illegible]

[illegible] Etude sur le dialecte des Zaian et des Ait [illegible] V.Loubgnac [illegible]

[illegible] [3] Monographie de l'aures [illegible] Lartigue [illegible] [2] Sgougou

[illegible] L.Guin [illegible] [4] Flore saharienne , histoires et légendes traduites de l'arabe [illegible] V.Largeau [illegible]

[5] Rouba , légende arabe [illegible]

[illegible]

[illegible] C.H. Breteau [illegible]

[illegible] Germaine Tillion [illegible] [6] [illegible] 1966 [illegible]

[illegible] [7] [illegible]

[illegible] [9] [illegible] [8] [illegible]

[11] [illegible] [10] [illegible]

[illegible] Claude H. Breteau [illegible]

[illegible] [12] [illegible]

[illegible]

[illegible] [13] [illegible]

[illegible]

[illegible]

---

1 [illegible] .1902 [illegible] 307 [illegible] .2

2 [illegible]

p 59..- Micheline Galley ((Le Cas de dyab)) Actes du colloque international sur les Banu Hilal

3 [illegible] .59

4 [illegible]

2 [illegible] mars- avril 1902 p320 . ((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique.- Alfred Bel

5 [illegible] 1902 [illegible] .2

6 [illegible]

p 59..- Micheline Galley ((Le Cas de dyab)) Actes du colloque international sur les Banu Hilal

7 [illegible] .59

8 [illegible] .239 ø 237

9 [illegible] .102

[illegible] .47

10 [illegible] .83 ø 3

11 - Nadia Chellig ((structure de l'oral et problèmes du passage a l'écrit : fragment de la légende algérienne d'el djazya la hilalienne)) actes du colloque international sur l'oralite africaine Alger du 12 au 14 mars 1989.tome 2 .

12 [illegible]

- C.Breteau, M.Galley.A.Roth , ((Témoignages de la longue marche hilalienne)) Actes du deuxième congres international d'étude des cultures de la Méditerranée occidentale 2 pp.329-341..

13 [illegible] .300

[1] Mars - Avril 1902 p 300.. ((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique.- Alfred Bel

[illegible] 3

[illegible]

La [illegible] ((djazya , chanson arabe

[illegible]

---

[1] [illegible] pp. 169 - 177. .- Alfred Bel, ((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique septembre - octobre 1902

[2] [illegible] .1902 [illegible] .171 ø 136 [illegible]

[3] [illegible] .1902 [illegible] .172 ø 171 [illegible]

[4] [illegible] .1902 [illegible] .173 ø172 [illegible]

[5] [illegible] .1902 [illegible] .177 ø 173 [illegible]

[6] [illegible] .1902 [illegible] .177 [illegible]

[7] [illegible] .1902 [illegible] .169 [illegible]

[8] [illegible] .1902 [illegible] .171 [illegible]

[illegible]

1 - Alfred Bel, ((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique Mars - Avril 1902 . p 325 .

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[1] [illegible]

Alfred Bel .- Journal Asiatique ((La djazya, chanson arabe)) p.175.. 1902 .septembre - octobre

[2] [illegible] 19 [illegible] 1998.

1 .147

2 pp. 76-81 . traduction. L.Ch. Feraud.- El-Adouani , kitab el adouani

[illegible]

.67

.1995

p 34.. n 49.- René Basset , ((la légende de bent el khass)) Revue Africaine

[illegible]

(Lille [illegible] Harnes [illegible]

[illegible]

[1] [illegible] .359

[2] [illegible] Harnes [illegible] 19 [illegible] .2001

[3] [illegible] 1984 [illegible] .46-44

[illegible]

1 [illegible] Abderrahman Guiga , la geste hilalienne. p 26.

2 [illegible] .1985

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	1
[illegible]	[illegible]	[illegible]	2
[illegible]	[illegible]	[illegible]	3
[illegible]	[illegible]	[illegible]	4
[illegible]	[illegible]	[illegible]	5
[illegible]	[illegible]	[illegible]	6

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	1
[illegible]	[illegible]	2
[illegible]	[illegible]	3
[illegible]	[illegible]	4
[illegible]	[illegible]	5
[illegible]	[illegible]	6

[illegible]

[1] René Basset , ((La légende de bent el khass)) Revue Africaine n 49 [illegible] p 21.

[2] [illegible] 1985.

[3] [illegible]

Commentaire [ال1ق] :

[illegible]

. ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique. septembre - octobre 1902 pp. 169 - 177. - Alfred Bel

[illegible]

[1] [illegible] .3-2 [illegible]

[2] [illegible]

- Alfred Bel. ((la djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique septembre - octobre. 1902. p 170 [illegible]

[3] [illegible] .172- 171 [illegible]

[illegible] ([1]) [illegible]

[illegible] (([illegible])) [illegible]

: [illegible] ([2]) [illegible]

(([illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] (([3])

: [illegible]

: [illegible]

[illegible] / [illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible] / [illegible]
01	1 [illegible] / [illegible].	1 [illegible].
02	2 [illegible].	2 [illegible].
03	3 [illegible].	3 [illegible].
04	4 [illegible] / [illegible] ([illegible])	4 [illegible] / [illegible].

---

[1] [illegible] 174.

[2] [illegible] : [illegible] :

- Alfred Bel , ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique. septembre - octobre 1902 pp. 169 - 177.

[illegible] 25 [illegible] 1999.

[illegible] 3 -11، 48 -52، 37 -41، 75 -77، 78 -83، 66 -68.

[3] - Alfred Bel. ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique. septembre - octobre 1902 p 170. [illegible]

: [illegible]

[illegible] 15 -27، 3 -11، 37 -41، 75 -77، 78 -83، 66 -68.

[illegible] 5	[illegible] 5	05
[illegible] 6	[illegible] 6	06
[illegible] 7 ([3])	[illegible] 7 ([1]) ([2])	07

[illegible]

.172 [illegible] [1]

.172 [illegible] [2]

[3] - Alfred Bel , ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique. septembre-octobre 1902 p 170 . [illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]

1 Alfred Bel.- Mars- Avril 1902. Journal Asiatique. ((la djazya , chanson arabe)) p 308.

2 [illegible] 183 ø 184.

3 [illegible] 185.

4 [illegible]

[illegible] 1986.

[illegible] 1998.

[illegible] 1995.

[illegible] 15 -27.

[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	06

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	06

[illegible] [1] [illegible]

[illegible] [2] [illegible]

[illegible]

[illegible] [3] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [4]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible] [5]	06
[illegible]	[illegible]	07

[1] [illegible] 203.

[2] [illegible] 206.

[3] [illegible] 205.

[4] [illegible] 206.

[5] [illegible]:

[illegible] 1986.

[illegible] 19 [illegible] 1998.

[illegible] 5 [illegible] 1995.

[illegible] 25 [illegible] 1999.

[illegible] 15 -27.

[illegible]	[illegible]	08

[illegible]

[1] [illegible] .205
[2] [illegible] .1995
[3] [illegible] .46

Medusa

[1] .191
[2] .1980 .21
[3] .199
[4] .1994
.64 ø 59
[5] .258
[6] .169
[7] .260
[8] .260

[illegible]

[illegible] [1]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	06
[illegible]	[illegible]	07
[illegible]	[illegible]	08

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

[illegible]

3 [illegible]

[illegible]

[1] [illegible] 1986.

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	[illegible]	06

[illegible]

: [illegible]

[illegible]

([illegible])

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible] /1 = [illegible]	[illegible] /1	[illegible] /1)	01
[illegible] /1 [illegible]	[illegible] /1 [illegible]	[illegible] /1 [illegible]	
[illegible] /2 =	[illegible] /2	[illegible] /2	02
[illegible] /2 [illegible]	[illegible] /2 [illegible]	[illegible] /2 [illegible]	
[illegible] /3 =	[illegible] /3	[illegible] 3	03
[illegible] /3	[illegible] /3	[illegible] /3	

[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	

[illegible] (/1 + /1) [illegible]

[illegible] (/3 + /3) [illegible] (/2 +

[illegible] /3 [illegible] /2 [illegible] /1 : [illegible]

[illegible]

[illegible] :

[illegible] :

[illegible]

([illegible])

[illegible]	[illegible]	[illegible]
/1 = /1	(/1 + /1) = /1	01
[illegible]	[illegible]	
/2 = /2	(/2 + /2) = /2	02
[illegible]	[illegible]	
/3 = /3	(/3 + /3) = /3	03
[illegible]	[illegible]	

[illegible] (/3 /2 /1) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]/1	[illegible]/1	[illegible]/1	[illegible]1	01
[illegible]/2	[illegible]/2	[illegible]/2	[illegible]2	02
[illegible]/3	[illegible]/3	[illegible]/3	[illegible]3	03

[illegible]

- Alfred Bel. ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique. septembre - octobre 1902 pp.. 169 - 177.

p 323. .n 36.. Les Ouled Rechach)) Revue Africaine . Vaissiere.- A

01	[illegible] 1	[illegible] 1
02	[illegible] 2	[illegible] 2

[illegible]

8 [illegible]

9 [illegible]

10 [illegible]

16 [illegible]

[illegible]

---

1 [illegible] 175 ø 176.

2 Alfred Bel .- Journal Asiatique ((La djazya , chanson arabe)). 170-171 septembre- octobre. 1902 pp

3 [illegible] 176 -177

4 Journal Asiatique ((la djazya, chanson arabe)) Alfred Bel .- p 172 . septembre- octobre. 1902 [illegible] .

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	06
[illegible]	[illegible]	07
[illegible]	[illegible]	08

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	06
[illegible]	[illegible]	07
[illegible]	[illegible]	08
[illegible]	[illegible]	09
[illegible] (2)	(1) [illegible]	10

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	01

1 [illegible] .177 .

2 [illegible]

1902. pp 169 177.. septembre - octobre.- Alfred Bel. ((La djazya,chanson arabe)) Journal Asiatique

	[illegible]	[illegible]	
	[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	[illegible]	05
	[illegible]	[illegible]	06
[illegible]	[illegible]	[illegible]	07
[illegible]	[illegible]	[illegible]	08
	[illegible]	[illegible]	09
	[illegible]	[illegible]	10

1 .1998

2 .282

3 .176

4 .177

5 .1986

6 .170

7 .203

8 . p 172. 1902.- Alfred Bel.((la djazya, chanson arabe)) Journal Asiatique septembre - octobre

9 .1998

10 .53

11 .1985

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
01	[illegible]	[illegible]	[illegible]
02	[illegible]	[illegible]	[illegible]
03	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[1] [illegible] 1986.
[2] [illegible] 230 – 177 [illegible]
[3] [illegible] 1999.

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

---

1 [illegible] .219 ø 205

2 [illegible]

[illegible] .1999

[illegible] .1986

[illegible] .1998

3 [illegible] .229

4 [illegible] .230 ø 229

5 [illegible] .45

6 [illegible] .279

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]

5 [illegible]

.[illegible] 80 = [illegible] 10 + [illegible] 70 ø 3

[illegible]

[illegible] .1970 [illegible] .1980 [illegible] .1990

: [illegible] .1920 [illegible]

.1920 = [illegible] 50 - 1970 ø 1

.1920 = [illegible] 60 - 1980 ø 2

.1920 = [illegible] 70 - 1990 ø 3

[illegible]

[illegible] 1990 [illegible]

: [illegible]

.1940 = [illegible] 50 - 1990 ø 1

.1930 = [illegible] 60 - 1990 ø 2

.1920 = [illegible] 70 - 1990 ø 3

[illegible]

59.5 [illegible]

.[illegible] 59.5 [illegible] 18 ÷ [illegible] 1070 [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.1.1
[illegible]	.2.1.1
[illegible] [6]	.3.1.1
[illegible]	.1.1.3
[illegible]	.2.1.3
[illegible] [6]	.3.1.3
[illegible]	.1.1.4
[illegible]	.2.1.4
[illegible] [6]	.3.1.4
[illegible]	.1.4.5
[illegible]	.2.4.5
[illegible]	.3.4.5
[illegible] [6]	.4.4.5
[illegible]	.1.1.6
[illegible] [6]	.2.1.6
[illegible]	.1.1.8

[illegible] ([6])	.2.1.8
[illegible] ([6])	1.7.12 .
[illegible] ([6])	1.5.13 .

: (2) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.2.1
[illegible]	.2.2.1
[illegible]	.3.2.1
[illegible]	.4.2.1
[illegible]	.1.2.3
[illegible]	.2.2.3
[illegible]	.3.2.3
[illegible]	.4.2.3
[illegible]	.1.2.4
[illegible]	.2.2.4
[illegible]	.3.2.4
[illegible]	.4.2.4
[illegible]	.1.4.6
[illegible]	.2.4.6

[illegible]	.3.4.6
[illegible]	1.3.17 .
[illegible]	2.3.17 .
[illegible]	3.3.17 .
[illegible]	4.3.17 .
[illegible]	1.1.18 .
[illegible]	2.1.18 .
[illegible]	1.2.22 .
[illegible]	2.2.22 .
[illegible]	1.2.28 .
[illegible]	2.2.28 .
[illegible]	1.11.29
[illegible]	2.11.29

: (3) [illegible]

[illegible]	[illegible]

[illegible]	.1.3.1
[illegible]	.2.3.1
[illegible]	.3.3.1
[illegible]	.1.5.2
[illegible]	.2.5.2
[illegible]	.3.5.2
[illegible]	.1.3.3
[illegible]	.2.3.3
[illegible]	.3.3.3
[illegible]	.1.1.5
[illegible]	.2.1.5
[illegible]	.3.1.5
[illegible]	.4.1.5
[illegible]	.1.1.7
[illegible]	.2.1.7
[illegible]	.3.1.7
[illegible]	.4.1.7

[illegible] ([6])	.5.1.7
[illegible]	.1.2.8
[illegible]	.2.2.8
[illegible]	.3.2.8
[illegible]	.1.2.23
[illegible]	.2.2.23
[illegible] ([6])	.3.2.23
[illegible]	.1.3.28
[illegible] ([6])	.2.3.28
[illegible]	.1.3.29
[illegible]	.1.1.31
[illegible] ([6])	.2.1.31

:(4) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.4.1
[illegible]	.2.4.1

[illegible]	.1.6.2
[illegible]	.1.4.3
[illegible]	.2.4.3
[illegible]	.1.3.4
[illegible]	.2.3.4
[illegible]	.3.3.4
[illegible]	.1.2.5
[illegible]	.2.2.5
[illegible]	.3.2.5
[illegible]	.1.2.6
[illegible]	.2.2.6
[illegible]	.1.3.8
[illegible]	.2.3.8
[illegible]	.3.3.8
[illegible]	1.3.23

:(5) [illegible]

[illegible]	[illegible]

[illegible]	.1.5.1
[illegible]	.2.5.1
[illegible]	.3.5.1
[illegible]	.1.5.3
[illegible]	.2.5.3
[illegible]	.3.5.3
[illegible]	.1.4.4
[illegible]	.2.4.4
[illegible]	.3.4.4
[illegible]	.1.3.5
[illegible]	.2.3.5
[illegible]	.1.3.6

[illegible]	.2.3.6
[illegible]	.1.4.8
[illegible]	.2.4.8
[illegible]	.3.4.8

:(6) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.6.1
[illegible]	.2.6.1
[illegible]	.1.5.4
[illegible]	.2.5.4
[illegible]	.1.5.8
[illegible]	.2.5.8

.3.5.8	[illegible]

:(7) [illegible]

[illegible]	[illegible]
.1.7.1	[illegible]
.2.7.1	[illegible]
	+
1.16.1 .	[illegible] (.1.16.1 +.2.7.1 ş.1.7.1)
.1.7.2	[illegible]
	+
1.15.2 .	[illegible]
2.15.2 .	[illegible] (2.15.2 ş.1.15.2 +.1.7.2)
.1.6.3	[illegible]
.1.8.4	[illegible]
.2.8.4	[illegible]
.3.8.4	[illegible]
.1.5.5	[illegible] ...

[illegible]	.2.5.5
[illegible]	.3.5.5
[illegible]	.1.5.6
[illegible]	.2.5.6
[illegible] 3.3.9 [illegible]	.3.5.6
[illegible]	.1.2.7
[illegible]	.2.2.7
[illegible]	.3.2.7
[illegible]	.4.2.7
+	
[illegible]	.1.8.7
[illegible] (.2.8.7 [illegible] .1.8.7 + .4.2.7 [illegible] .3.2.7 [illegible] .2.2.7 [illegible] .1.2.7)	.2.8.7
[illegible]	.1.1.9
[illegible]	.2.1.9
[illegible] [6]	.3.1.9

[illegible]	1.2.12.
[illegible]	2.2.12.
[illegible]	3.2.12.
+	
[illegible]	1.5.12.
[illegible]	2.5.12.
[illegible]	1.1.14.
[illegible]	2.1.14.
[illegible]	1.1.15.
[illegible]	2.1.15.
[illegible]	3.1.15.
[illegible]	4.1.15.
[illegible]	1.1.16.
[illegible]	2.1.16.
[illegible]	1.4.29.

[illegible]	2.4.29
[illegible]	3.4.29
[illegible]	4.4.29
[illegible]	5.4.29

[illegible] :(8)

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.8.1
[illegible]	.1.4.2
+	
[illegible] (.1.8.2 +.1.4.2)	.1.8.2
[illegible]	.1.7.3
[illegible]	.1.6.5
[illegible]	.1.6.6
[illegible]	.1.3.7
[illegible]	.1.2.9
[illegible]	1.5.29

[illegible] :(9)

[illegible]	[illegible]
.1.9.1	[illegible]
.2.9.1	[illegible]
.1.9.2	[illegible]
.1.8.3	[illegible]
.2.8.3	[illegible]
.1.7.5	[illegible]
.2.7.5	[illegible]
.1.7.6	[illegible]
.2.7.6	[illegible]
.3.7.6	[illegible]
.1.4.7	[illegible]
.2.4.7	[illegible]
.1.3.9	[illegible]
.2.3.9	[illegible]
.3.3.9	[illegible] ...1.9: [illegible] ..3.5.6 [illegible] ...4.1.9 : [illegible]
.1.2.13	[illegible]

[illegible]	1.1.17.
[illegible]	1.6.29.
[illegible]	2.6.29.

:(10) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.10.1.
[illegible]	2.10.1.
[illegible]	2.10.1.
[illegible]	2.10.2.
[illegible]	.1.8.5
[illegible]	.2.8.5
[illegible]	.3.8.5
[illegible]	.1.8.6
[illegible]	.2.8.6
[illegible]	.1.5.7
[illegible]	.2.5.7

[illegible]	.3.5.7
[illegible]	.1.4.9
[illegible]	.2.4.9
[illegible]	1.7.29.

:(11) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.11.1.
[illegible]	1.11.2.
[illegible]	2.11.2.
[illegible]	.1.9.5
[illegible]	.1.9.6
[illegible]	.2.9.6
[illegible]	.3.9.6
[illegible]	.1.6.7
[illegible]	.1.5.9
[illegible]	.2.5.9
[illegible]	1.8.29.

[illegible]	2.8.29 .

:(12) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.12.1 .
[illegible]	2.12.1 .
[illegible]	1.12.2 .
[illegible]	.1.9.3
[illegible]	.2.9.3
[illegible]	1.10.5 .
[illegible]	2.10.5 .
[illegible]	5.10.3 .
[illegible]	1.10.6 .
[illegible]	2.10.6 .
[illegible]	3.10.6 .

[illegible]	4.10.6
[illegible]	.1.7.7
[illegible]	.1.6.9
[illegible]	.2.6.9
[illegible]	1.6.13
[illegible]	1.12.29

:(13) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.13.1
[illegible]	1.10.3
[illegible]	1.11.6
[illegible]	1.10.29

: (14) [illegible]

[illegible]	[illegible]

[illegible]	1.14.1 .
[illegible]	2.14.1 .
[illegible]	3.14.1 .
[illegible]	1.13.2 .
[illegible]	2.13.2 .
[illegible]	1.11.3 .
[illegible]	2.11.3 .
[illegible]	1.11.5 .
[illegible]	2.11.5 .
[illegible]	3.11.5 .
[illegible]	1.12.6 .
[illegible]	2.12.6 .
[illegible]	.1.7.8
[illegible]	.2.7.8
[illegible]	.3.7.8

[illegible]	.1.7.9
[illegible]	.2.7.9
[illegible]	.3.7.9
[illegible]	1.9.12 .
[illegible]	2.9.12 .
[illegible]	3.9.12 .
[illegible]	1.3.13 .
[illegible]	2.3.13 .
[illegible]	3.3.13 .

:(15) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.15.1
[illegible]	.1.14.2
[illegible]	.2.14.2
[illegible]	1.12.3
[illegible]	1.12.5
[illegible]	.1.13.6
[illegible]	.2.13.6

[illegible]	.1.6.8
+	
[illegible]	.1.8.8
[illegible]	.1.8.9
[illegible]	1.10.12
(.4.7.12): [illegible]	2.10.1.2
[illegible]	.1.4.13
[illegible]	.1.9.29

:(16) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.17.1.
[illegible] (...18.1 : [illegible]	2.17.1.
+	
[illegible] 1.17.1 [illegible]	1.19.1.
[illegible]	1.17.2.
[illegible]	2.17.2.

[illegible]	3.17.2.
[illegible]	1.10.4.
[illegible]	2.10.4.
[illegible]	3.10.4.
[illegible]	.1.9.7
[illegible]	1.4.14.
[illegible]	2.4.14.
[illegible]	1.3.15.
[illegible]	2.3.15.
[illegible]	1.3.16.
[illegible]	2.3.16.

[illegible] (17):

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.18.1
[illegible] 2.17.1 [illegible]	2.18.1
[illegible]	1.16.2
[illegible]	1.9.4
[illegible]	2.9.4
[illegible]	1.3.14
[illegible]	1.2.15
[illegible]	1.2.16
[illegible]	2.2.16

[illegible] (18):

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.20.1

[illegible]	2.20.1 .
[illegible]	3.20.1 .
[illegible]	1.18.2 .
[illegible]	2.18.2 .
[illegible]	3.18.2 .
[illegible]	1.11.4 .
[illegible]	1.10.7 .
[illegible]	2.10.7 .
[illegible]	3.10.7 .
[illegible]	1.8.12 .
[illegible]	2.8.12 .
[illegible]	1.5.14 .
[illegible]	2.5.14 .
[illegible]	3.5.14 .
[illegible]	[illegible].5.14 .
[illegible]	[illegible].4.15 .

[illegible]	2.4.15 .
[illegible]	3.4.15 .
[illegible]	1.4.16 .
[illegible]	2.4.16 .
[illegible]	1.2.18 .
[illegible]	1.1.24 .
[illegible]	2.1.24 .
[illegible]	3.1.24 .

:(19) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.19.2 .
[illegible]	2.19.2 .
[illegible]	3.19.3 .
[illegible]	4.19.2 .
[illegible]	1.5.15 .
[illegible]	2.5.15 .

[illegible]	3.5.15.
[illegible]	1.2.24.
[illegible]	2.2.24.
[illegible]	3.2.24.
[illegible]	4.2.24.
[illegible]	5.2.24.

:(20) [illegible]

[illegible]	[illegible]
.1.20.2	[illegible]
.1.14.6	[illegible]
.2.14.6	[illegible]
.3.14.6	[illegible]
.1.1.25	[illegible]
.2.1.25	[illegible]

[illegible]	.3.1.25

: (21) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.21.2 .
[illegible]	2.21.2 .
[illegible]	1.5.16 .
[illegible]	2.5.16 .

: (22) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.9.9
[illegible]	.2.9.9
[illegible]	1.3.12 .

:(23) [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.6.12 .
[illegible]	2.6.12 .

[illegible]	3.6.12.
[illegible]	4.6.12.
[illegible]	1.2.14.
[illegible]	2.2.14.
[illegible]	3.2.14.
[illegible]	4.2.14.

[illegible] (24):

[illegible]	
1.1.12	[illegible]
.2.1.12	[illegible]

[illegible] (25):

[illegible]	
.1.4.12	[illegible] .12.1 [illegible] .12.5 [illegible]

[illegible]

[illegible] (1):

(26 [illegible])

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.1.2
[illegible]	.2.1.2
[illegible]	.3.1.2
[illegible]	.4.1.2
[illegible]	1.13.5.
[illegible]	2.13.5.
[illegible]	1.1.19
[illegible]	2.1.19.
[illegible]	3.1.19.
[illegible]	1.1.20.
[illegible]	2.2.20.
[illegible]	1.1.26.
[illegible]	1.1.29.

: (2) [illegible]

(27 / [illegible])

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.2.2
[illegible]	.2.2.2
[illegible]	.3.2.2
[illegible]	.4.2.2
[illegible]	.5.2.2
[illegible]	1.14.5 .
[illegible]	2.14.5 .

[illegible]	3.14.5 .
[illegible]	1.2.19 .
[illegible]	1.2.20 .
[illegible]	2.2.20 .
[illegible]	3.2.20 .
[illegible]	4.2.20 .

[illegible] (3):

([illegible] 28 / [illegible])

[illegible]	[illegible]
[illegible]	.1.3.2

[illegible]	.2.3.2
[illegible]	.3.3.2
[illegible]	.4.3.2
[illegible]	1.15.5 .
[illegible]	2.15.5 .
[illegible]	3.15.5 .
[illegible]	4.15.5 .
[illegible]	1.1.13 .
[illegible]	2.1.13 .
[illegible]	3.1.13 .
[illegible]	4.1.14 .

[illegible]	1.2.17.
[illegible]	2.2.17.
[illegible]	3.2.17.
[illegible]	4.2.17.
[illegible]	5.2.17.
[illegible]	1.3.19.
[illegible]	2.3.19.
[illegible]	3.3.19.
[illegible]	4.3.19.
[illegible]	1.3.20.
[illegible]	2.3.20.
[illegible]	3.3.20.
[illegible]	4.3.20.
[illegible]	5.3.20.

[illegible]	1.1.21 .
[illegible]	2.1.21 .
[illegible]	3.1.21 .
[illegible]	4.1.21 .
[illegible]	1.1.22 .
[illegible]	2.1.22 .
[illegible]	1.1.23 .
[illegible]	2.1.23 .
[illegible]	3.1.23
[illegible]	4.1.23
[illegible]	5.1.23 .
[illegible]	1.2.26 .
[illegible]	2.2.26 .

[illegible]	3.2.26.
[illegible]	4.2.26.
[illegible]	1.2.29.
[illegible]	2.2.29.
[illegible]	3.2.29.
[illegible]	4.2.29.
[illegible]	5.2.29.
[illegible]	6.2.29.

: (4) [illegible]

(29 / [illegible])

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.4.23.
[illegible] (([illegible])) [illegible]	2.4.23.
[illegible]	3.4.23.

[illegible]

[illegible] (1)

(30 / [illegible])

[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.21.1
[illegible]	2.21.1
[illegible]	3.21.1
[illegible]	1.1.10
[illegible]	2.1.10
[illegible]	3.1.10
[illegible]	1.1.11
[illegible] (.2.1.11 : [illegible] 1.1.11 : [illegible]	2.1.11

[illegible]	No.
[illegible] 2.1.11 [illegible]	3.1.11.
[illegible]	4.1.11.
[illegible] [6]	5.1.11.
[illegible]	1.1.27.
[illegible]	2.1.27.
[illegible]	3.1.27.
[illegible]	4.1.27.
[illegible] [6]	5.1.27.
[illegible]	1.1.30.
[illegible]	2.1.30.
[illegible] [6]	3.1.30.

:(2) [illegible]

(31 / [illegible])

[illegible]	[illegible]

[illegible]	.1.22.1
[illegible]	.2.22.1
[illegible]	.3.22.1
[illegible]	.4.22.1
[illegible]	.1.6.4
[illegible]	.2.6.4
[illegible]	.1.2.10
[illegible]	.2.2.10
[illegible]	.3.2.10
[illegible]	.1.2.27
[illegible]	.2.2.27
[illegible]	.1.2.30
[illegible]	.2.2.30
[illegible]	.3.2.30
[illegible]	.4.2.30
[illegible]	.5.2.30

:(3) [illegible]

(32 / [illegible])

[illegible]	[illegible]

[illegible]	1.23.1.
[illegible]	2.23.1.
[illegible]	.1.7.4
[illegible]	.2.7.4
[illegible]	.3.7.4
[illegible]	1.3.10.
[illegible]	2.3.10.
[illegible]	3.3.10.
[illegible]	1.3.27.
[illegible]	2.3.27.
[illegible]	3.3.27.
[illegible]	4.3.27.
[illegible]	5.3.27.
[illegible]	1.3.30.
[illegible]	2.3.30.

[illegible] 3.3.30

[illegible]

[illegible] 4

14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	
	5.13	7.12				1.8		1.6	4.5	1.4	1.3		1.1	01
								4.6		2.4	2.3		2.1	02
						2.8	1.7		1.5		3.3	5.2	3.1	03
						3.8		2.6	2.5	3.4	4.3	6.2	4.1	04
						4.8		3.6	3.5	4.4	5.3		5.1	05
						5.8				5.4			6.1	06
1.14		2.12 5.12			1.9		2.7 8.7	5.6	5.5	8.4	6.3	7.2 15.2	7.1 16.1	07
					2.9		3.7	6.6	6.5		7.3	.2.4 .2.8	8.1	08
	2.13				3.9		4.7	7.6	7.5		8.3	9.2	9.1	09
					4.9		5.7	8.6	8.5			10.2	10.1	10
					5.9		6.7	9.6	9.5			11.2	11.1	11
	6.13				6.9		7.7	10.6	10.5		9.3	12.2	12.1	12
								11.6			10.3		13.1	13
	3.13	9.12			7.9	7.8		12.6	11.5		11.3	13.2	14.1	14
	4.13	10.12			8.9	6.8 8.8		13.6	12.5		12.3	14.2	15.1	15
4.14							9.7			10.4		17.2	17.1 19.1	16
3.14										9.4		16.2	18.1	17
5.14		8.12					10.7			11.4		18.2	20.1	18
												19.2		19
								14.6				20.2		20
												21.2		21
		3.12			9.9									22
2.14		6.12												23
		1.12												24
		4.12												25
									13.5			1. 2		26

									14.5			2. 2		27	
	1.13								15.5			3. 2		28	
														29	
			1.11	1.10									21.1		
				2.10						6.4			22.1	31	
				3.10						7.4			23.1	32	

[illegible]

31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	
																	01
		11.29	.28.2						2.22				1.18	3.17			02
31.1		29.3	.28.3					2.23									03
								3.23									04
			.28.1														05
																	06
		29.4													1.16	1.15	07
		29.5															08
		29.6												1.17			09
		29.7															10
		29.8															11
		29.12															12
		29.10															13
																	14
		29.9															15
															3.16	3.15	16
															2.16	2.15	17
							1.24						2.18		4.16	4.15	18

							2.24									5.15	19
						1.25											20
															5.16		21
																	22
																	23
																	24
																	25
		29.1			.26.1						1.20	1.19					26
											2.20	2.19					27
		29.2			.26.2			1.23	1.22	1.21	3.20	3.19		2.17			28
								4.23									29
	30.1			27.1													30
	30.2			27.2													31
	30.3			27.3													32

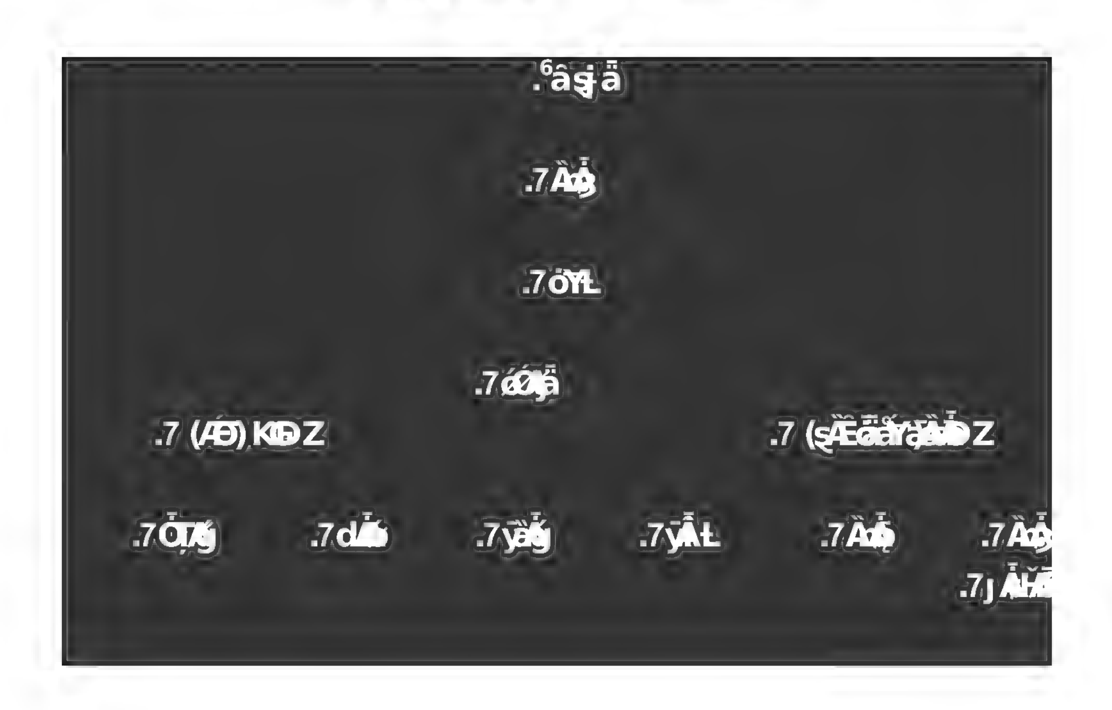
[illegible]	
[illegible]	01
[illegible]	02
[illegible]	03
[illegible]	04
[illegible]	05
[illegible]	06
[illegible]	07
[illegible]	08
[illegible]	09
[illegible]	10
[illegible]	11
[illegible]	12
[illegible]	13
[illegible]	14
[illegible]	15

[illegible]	16
[illegible]	17
[illegible]	18
[illegible]	19
[illegible]	20
[illegible]	21
[illegible]	22
[illegible]	23
[illegible]	24
[illegible]	25
[illegible]	26
[illegible]	27
[illegible]	28
[illegible]	29
[illegible]	30
[illegible]	31
[illegible]	32

5 [illegible]

[illegible]









[illegible]

[illegible]	[illegible]		[illegible]		[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
594	000	017	001	576	[illegible]
902	005	047	000	850	[illegible]
739	003	071	000	655	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1

[illegible]	[illegible]	[illegible]		2
[illegible]	[illegible]	[illegible]		3
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	4

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	5

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	6
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	7

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible]:

01 [illegible] 1989.

02 [illegible].

03 [illegible] 1988 [illegible].

04 [illegible] 1999.

05 [illegible].

2 [illegible]:

06 [illegible].

07 [illegible] 1977.

08 [illegible].

09 [illegible] 1979 .

10 [illegible] .1995

11 [illegible] . 1986

12 [illegible] .1405

13 [illegible] .1401

14 [illegible] .1983

15 [illegible] . 1983 .

16 [illegible]

17 [illegible] .1968

18 [illegible] .1397

19 [illegible] .1973

20 [illegible] . 1982

21 [illegible] . 1985 .

22 [illegible]

23 [illegible] . 1984

24 [illegible]

25 [illegible] . 1972 .

26 [illegible]

27 [illegible] .1999 .

28 [illegible] .1982

29 [illegible] . 1988 .

30 [illegible]

31 [illegible] .1989

32 [illegible] .1957.

33 [illegible]

34 [illegible] .1403

35 [illegible] .1974

36 [illegible]

37 [illegible] .1965.

38 [illegible]

39 [illegible]

40 [illegible] .1985 [illegible]

41 [illegible]

42 [illegible] .1948

43 [illegible] .1413

44 [illegible] .1973.

45 [illegible] .1972

46 [illegible] .1990.

47 [illegible] .1952

48 [illegible] .1992

49 [illegible] .1984.

50 [illegible] .1985

51 [illegible] .1991

52 [illegible] .1407

53 [illegible] .1983.

54 [illegible] .1980

55 [illegible]

56 [illegible] .1405

57 [illegible] 1977.

58 [illegible] 1987.

59 [illegible] 1982.

60 [illegible] 1978.

61 [illegible] 1972.

62 [illegible]

63 [illegible] 1975.

64 [illegible] 1984.

65 [illegible] 1967.

66 [illegible]

67 [illegible] 1997.

68 [illegible]

69 [illegible] 1976.

70 [illegible]

71 [illegible] 1976.

72 [illegible] 1953.

73 [illegible] 1997.

74 [illegible] 1981.

75 [illegible]

76 [illegible] 1975.

77 [illegible] 1981.

78 [illegible]

79 [illegible] 1998.

80 [illegible] 1986.

81 [illegible] 1984.

82 [illegible] 1981.

83 [illegible] 1985.

84 – [illegible] 1982.

85 – [illegible] 1982.

86 – [illegible] 1982.

87 – [illegible] 1986

88 – [illegible] 1979.

89 – [illegible] 1984.

90 – [illegible] 1982.

91 – [illegible] 1980.

92 – [illegible]

93 – [illegible] 1989.

94 – [illegible] (1974 – 1930). [illegible] 1983.

95 – [illegible] 1982.

96 – [illegible] 1986.

97 – [illegible] 1983.

98 – [illegible] 1981 [illegible]

99 – [illegible] 1979.

100 – [illegible] 1971.

101 – [illegible] 1994.

102 – [illegible] 1978 [illegible] 28.

103 – [illegible] 1982.

104 – [illegible] 1980.

105 – [illegible] 1984.

106 – [illegible] 1983.

107 – [illegible] 1982.

108 – [illegible] 1974.

109 – [illegible] 1994.

110 – [illegible]

111 [illegible] .1964 [illegible]

112 [illegible] .1964 [illegible]

113 [illegible] 1980 .

114 [illegible] .1973

115 [illegible] . 1980 .

116 [illegible] 1968

117 [illegible] . 1979

118 [illegible] .1982

119 [illegible] .1975

120 [illegible] 1981 [illegible]

121 [illegible] .1984

122 [illegible] . 1983

123 [illegible] . 1981

124 [illegible]

125 [illegible] . 1968

126 [illegible] . 1968

127 [illegible] . 1973

128 [illegible] .1983

3 [illegible] :

1- ADOUANI (EL.). Kitab El Adouani ou le Sahara de Constantine et de Tunis . trad. L . Ch. Feraud (interprète de l'armée d'Afrique) Société archéologique de la province de Constantine . Alger et Paris . 1868 .

2- AZZA, Abdelkader . Mestfa ben brahim , Barde de l'oranais et chantre des Bani Amer . s.n.e.d. Alger 1979.

3 - DESPOIS , Jean . Le Hodna (Algérie). presses universitaires de France . 1953.

4 - ETIENNE , Bruno . Abdelkader . Hachette littératures . France 1999 .

5 - FERAUD , (ch.) . Le Sahara de Constantine . notes et souvenirs . Adolphe Jourdan .Alger 1887.

6 - GALLEY , Micheline et AYOUB , Abderrahman . Histoire des Beni Hilal et de ce qui leur advint dans leur marche vers l'ouest . librairie Armand Colin . Paris . 1983 .

7- GRECH , Roselyne Layla . Indexation de la geste du Banù Hilal. a partir de deux éditions parallèles (M/1 et M/2. L/1 et L/2) office des publications universitaires. Alger .1989.

8 - GUIGA , Abderrahman . La Geste Hilalienne . Maison Tunisienne de l'édition . Tunis . 1968 .

9 - MARCAIS , Georges . La Berberie musulmane et l'orient au moyen âge . éditions montagne . Paris 1946.

10 - SAADA, Lucienne . La geste Hilalienne . éditions Gallimard . France . 1985

11 - SIMONSEN , Michèle . Le Conte Populaire . Presse universitaires de France 1984.

12 - SONNECK, (C.) . chants arabes du Maghreb . étude sur le dialecte et la poésie populaire de l'Afrique du nord . librairie orientale et américaine . paris 1904 .

4 [illegible] :

[illegible] :

1 [illegible] 1980 .(38 - 19 [illegible]).

2 [illegible] 1981 .(163 - 147).

3 [illegible] 1983 .(48 - 39 [illegible]).

4 [illegible] 1978 .(48 - 13 [illegible]).

5 [illegible] 1980 [illegible] 4 .(34 - 27 [illegible]).

6 [illegible] 8 [illegible] 1972 .(164 - 155 [illegible]).

[illegible] :

1 - BASSET , René , ((la légende de bent el khass)) Revue Africaine . Journal des travaux de la Société historique algérienne. Adolphe Jourdan . Alger. 1905 N° 49 . (pp.18 - 34). (Office des publications universitaires Alger) .

2 - BEL , Alfred , ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique .

- **mars - avril 1902. (pp. 289 - 347).**
- **septembre - octobre 1902 .(pp. 169 - 236).**
- **mars - avril 1903 . (pp. 311 - 366).**

3 - DERENDIGER (R.) , ((Notes sur le dialecte arabe du Tchad)) Revue Africaine . Journal des travaux de la Société historique algérienne. Adolphe Jourdan . Alger. 1912 . N° 56 . (pp.339 - 370)
(Office des publications universitaires Alger) .

4 - **VAISSIERE (A.)** , ((Les Ouled Rechaich)) Revue Africaine .Journal des travaux de la Société historique algérienne . Adolphe Jourdan . Alger 1892 . N° 36 . (Pp. 209 - 243) (312 - 341). (Office des publications universitaires. Alger).

[illegible] :

1 [illegible] 23 - 20 [illegible] 1990 [illegible] 1986 .

[illegible] :

[illegible] (14 - 13 [illegible])

[illegible] (85 - 73 [illegible]).

[illegible] (72 - 25 [illegible]).

[illegible] (102 - 99 [illegible]).

[illegible] (17).

[illegible] (125 - 119).

[illegible] (115 - 107 [illegible]).

[illegible] :

- CANOVA , Giovani , ((La Sirat Banu Hilal : Poète et Société)) (pp. 75 - 80).
- GALLEY , Micheline , ((Le Cas de Dyab)) (pp. 53 - 63).
- SAADA , Lucienne , ((Hilal entre l'histoire et la fiction)) (pp. 127 - 134).
- SLYOMOVICS , Susan , ((La Naissance du Héros (Abu Zayd))) (pp. 21 - 34).

2 - Actes du deuxième congres international d'études des cultures de la méditerranéens occidental 2 . s.n.e.d. Alger 1978 .

- AYOUB , Abderrahman ((à propos des manuscrits de la geste des banù Hilal conservés à Berlin)) (pp. 347 - 363).
- BRETEAU, Claude. H . GALLEY, Micheline . ROTH, Arlette((Témoignages de la " longue marche" hilalienne)). (pp. 329 - 346)
- SAADA , Lucienne . ((Documents sonores tunisiens concernant la geste des Banù Hilal)) . (pp. . 364 - 375).

3 - Actes du colloque international sur l'oralité africaine. Alger . Du 12 au 14 Mars 1989. Tome 1 et 2 . centre national d'études historiques .Alger

- CANOVA, Giovani . ((A propos de la geste des Beni- Hilal)). (pp. . 147 - 151).
- CHELLIG , Nadia, ((Structure de l'oral et problèmes de passage a l'écrit : Fragment de la légende algérienne d'El djazya la hilalienne)) . (pp. . 343 - 349).

4 [illegible] :

[illegible] . 1982 .

[illegible] .1983

[illegible] .1983

- Ahlwardt.(w . von.) verzeichnisder arabischen handschiften . Berlin Ascher 1896.
- Berque , Jacques, ((Du nouveau sur les bani hilal ?)) studia islamica 36 . 1972 .pp. 99 - 111 .
- Cohen , Claude , ((Quelques mots sur les hilaliens et le nomadisme)) jesho 2 . pp. 130 - 133 .
- Guin, (L) . Rouba légende arabe .
- Hartmann , Martin ,((die beni hilal - geschichten)) Zeitschrift fur afrikanische und oceanische sprachen der deutscen kolonien . Berlin 1898.
- Idris , Hady Roger ((De la réalité de la catastrophe hilalienne)) Annales E.S.G 1968 . pp. 390 - 396
- Idris , Roger ((L'invasion hilalienne et ces conséquences)) Cahiers de civilisation médiévale 2 . 1968. pp. 353- 369
- Largeau (v) . Flore saharienne , histoires et légendes. Genève 1879.
- Poncet , Jean , ((Le mythe de la catastrophe hilalienne)) Annales E.S.G . 1967. pp. 1099-1120..
- Poncet , Jean , ((Encore a propos des hilaliens la mise au point de Roger idris)) Annales E.S.G . 1968. pp. 660 - 662 .

[illegible]

- Stumme,(H) Marchen der berbern von tamazratt. Leipzig 1900 .
- Stumme , (H) .Tripolitanisch tunisisch beduinenlieder . Leipzig 1894.

[illegible]

[illegible]

1 [illegible].

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
01	[illegible]	[illegible] (1)	• [illegible] 1889.	.01
02	[illegible] Claude Hebert Breteau.	• [illegible] (2)	• [illegible] 1966.	.02
03	[illegible] Alfred Bel	• [illegible] (3). • [illegible] (4). • [illegible] (5).	• [illegible] 1902	.01 .01 .01
04	[illegible]	• [illegible] (6). • [illegible] (7)	• [illegible] 1986 [illegible]. • [illegible] 1990	.02 .01
05	Tillion Germaine [illegible]	• [illegible] (8)	• [illegible].	.03
06	[illegible]	• [illegible] (9)	• [illegible].	.01
07	[illegible]	• [illegible] (10)	[illegible] / 14 [illegible]	.01
08	[illegible]	• [illegible]. • [illegible]. • [illegible]. • [illegible]. • [illegible]. • [illegible]. • [illegible] (11).	• [illegible] 1982 . • [illegible] 1990 . • [illegible] 1990 . • [illegible] 1988/ 1984 /1982 • [illegible] 1993 . • [illegible] .1992 / 1990 • [illegible] .1992	.04 .02 . 03 . 03 . 02 . 03 .01
09	[illegible].	(1). [illegible]	• [illegible] .1987	.01

1- Alfred Bel ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique . Mars - Avril . 1902 p 320. « note2 »

2- C.Breteau, M.Galley , A.Roth ((Témoignages de la «longue marche » hilalienne)) Actes du deuxième congres international d'étude des cultures de la Méditerranée occidentale 2 . p **339**.

3- Alfred Bel ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique . Mars - Avril 1902 p 327.

4 [illegible] 1902 [illegible] .327

5 [illegible] .1902 [illegible] . 333

6 [illegible] ... [illegible] .102

7 [illegible] . .48

8 [illegible] .59

9- Nadia Chellig,((structure de l'oral et passage a l'écrit : fragment de la légende algérienne d'El djazya la hilalienne)) Actes du colloque international sur l'oralite africaine. Alger 1989. Tome 2 . Alger 348.

10 [illegible] . 41 [illegible] 38

11 [illegible] .83[illegible] 03

05 01 01 01 01	• 1999 / 1985 [illegible] • 1995 [illegible]. • 1998 [illegible]. • 1986 [illegible]. • 2001 [illegible].	• [illegible]. • [illegible]. • [illegible]. • [illegible]. • [illegible] (2)	[illegible]	10
.01	• 1865 [illegible].	• [illegible] (3)	L . Ch. Feraud [illegible]	11
01	• 1892 [illegible].	• [illegible] (4)	A. Vaissière . [illegible]	12
01 [illegible] = = = = = = =	• 1985 [illegible]. • 1974 [illegible] 5 [illegible]. • = = = = • = = = = • = = = = • = = = = • = = = = • = = = = • = = = =	• [illegible] (5). • [illegible]. • [illegible] [illegible]. [illegible]. • [illegible]. • [illegible]. • [illegible]. • [illegible] (6)	[illegible]	13
.01	• 1904.	• [illegible] (7).	Lartigue(col.de) [illegible]	14
01	• 1879.	• [illegible] (8)	Largeau .v [illegible]	15
02 +	• [illegible].	• [illegible] (9)	Laoust. G. [illegible]	16
.01	• [illegible].	• [illegible] (10)	[illegible]	17
01	• [illegible]	• [illegible] (11)	Agostini.S. [illegible]	18
.01	• 1884.	• [illegible] (12)	L .Guin [illegible]	19
.01	• [illegible]	• [illegible] (13).	Arnaud Jacqueline [illegible]	20

---

1 [illegible] 59.

2 [illegible].

3 [illegible]:

- El - Adouani , Kitab el Adouani . [illegible] 81 [illegible].

4- Vaissière .A. ((Les Ouled Rechach)) Revue Africaine . n 36 1892 . p 322 .

5 [illegible] 1985.

6 [illegible] 237/ 238 239/

7- C.Breteau, M.Galley , A.Roth ((Témoignages de la « longue marche » hilalienne)) Actes du deuxième congres international d'étude des cultures de la Méditerranée occidentale 2 . p 339.

8 [illegible] 338.

9 [illegible] 339 .

10 - Nadia Chellig, ((structure de l'oral et passage a l'écrit : fragment de la légende algérienne d'El djazya la hilalienne)) Actes du colloque international sur l'oralite africaine. p. 347

11- Alfred Bel ((La djazya , chanson arabe)) Journal Asiatique . Mars - Avril 1902 p 327.

12- C.Breteau, M.Galley , A.Roth ((Témoignages de la « longue marche » hilalienne)) Actes du deuxième congres international d'étude des cultures de la Méditerranée occidentale 2 . p 343

13 [illegible] 59.

[illegible] 2

[illegible]

[illegible]

[illegible]															[illegible]	[illegible]
15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01		
20	40	31	22	12	05	32	21	14	12	26	23	06	04	26	[illegible]	01
47	63	15	66	81	55	29	27	01	10	36	12	28	27	21	[illegible]	02
10	20	19	10	34	28	25	20	01	18	12	32	01		04	[illegible]	03
01	06	02	01	16	01	04	08	01	02	09	04	01		01	[illegible]	04
03	01		02	31					02		04	01			[illegible]	05

			01	02	01										[illegible]	06
08		02	01					04	01		04	03	01		[illegible]	07
									31				01		[illegible]	08
		01				05		19					03		[illegible]	09
				02		22							03		[illegible]	10
				03	01	39							02		[illegible]	11
			01	18											[illegible]	12
			75										01		[illegible]	13
	01	45											01		[illegible]	14
01	84												01		[illegible]	15
							03			26					[illegible]	16
		01						01				11	01		[illegible]	17
												06	01		[illegible]	18
												09	06		[illegible]	19
												02	02		[illegible]	20
		17													[illegible]	21
															[illegible]	22
															[illegible]	23
									12						[illegible]	24
							38								[illegible]	25
					20	02									[illegible]	26
				19											[illegible]	27
	18										01	02		01	[illegible]	28
												12	12	11	[illegible]	29
															[illegible]	30
															[illegible]	31
															[illegible]	32
											51			04	[illegible]	33
												17	19	07	[illegible]	34
												07	10	07	[illegible]	35
													20		[illegible]	36
													07		[illegible]	37
													04		[illegible]	38
													09		[illegible]	39
													01		[illegible]	40
													20		[illegible]	41
											06				[illegible]	42
											05				[illegible]	43
											07				[illegible]	44
										18					[illegible]	45
										26					[illegible]	46
										09					[illegible]	47
										05					[illegible]	48

														10	[illegible]	49
														01	[illegible]	50
														03	[illegible]	51
															[illegible]	52
							03								[illegible]	53
															[illegible]	54
															[illegible]	55
															[illegible]	56
															[illegible]	57
															[illegible]	58
03		01			01		01				01				[illegible]	59
															[illegible]	60
															[illegible]	61
								02							[illegible]	62
	01														[illegible]	63
															[illegible]	64
															[illegible]	65
															[illegible]	66
										01					[illegible]	67
															[illegible]	68
															[illegible]	69
															[illegible]	70
															[illegible]	71
		01	01								01				[illegible]	72
	02	01	03			01					01				[illegible]	73
															[illegible]	74
															[illegible]	75
											01				[illegible]	76
	02						02								[illegible]	77
															[illegible]	78
															[illegible]	79
															[illegible]	80
															[illegible]	81
															[illegible]	82
															[illegible]	83
															[illegible]	84
															[illegible]	85
															[illegible]	86
															[illegible]	87
															[illegible]	88
															[illegible]	89
															[illegible]	90
															[illegible]	91

															[illegible]	92
															[illegible]	93
															[illegible]	94
															[illegible]	95
							01								[illegible]	96
															[illegible]	97
															[illegible]	98
															[illegible]	99
							03								[illegible]	100
															[illegible]	101
			03												[illegible]	102
															[illegible]	103
															[illegible]	104
															[illegible]	105
															[illegible]	106
	09														[illegible]	107
															[illegible]	108
															[illegible]	109
															[illegible]	110
															[illegible]	111
														02	[illegible]	112
							02								[illegible]	113
28													01		[illegible]	114
															[illegible]	115
															[illegible]	116

[illegible]

[illegible]															
[illegible]	3 [illegible]		2 [illegible]		1 [illegible]					[illegible]					
	31	30	29	28	27	26	24	23	22	21	20	19	18	17	16
594	01	02	15	06	17	27	04	07	06	42	26	02	42	30	13
902	01	03	14	31	15	19	30		41	27	32	04	91	01	23
739	02	10	53	36	17	28	06	53	46	13 3	42		17	16	01
079				01							01		12	02	06
061				01							02	11			03
025										03	09	02		01	01
136		01	38	04	03	01			03	05	05		08	23	21
032															
044											02		14		
027															
045															
019															
077														01	
047															
086															
029															
252			02	01		02	02		04	75	20	44	54		
056				01			01		22	05	01	03	16		
080				01		02				24	10	03	07		
042														37	01
042				01							01	23			
006										01	05				
003										01	02				
012															
038															
022															
019															

068				02		27					01				16
060						01				06	07		07	01	02
024						24									
031	07	08	16												
035	08	26	01												
055															
055										01				01	
044						08				01				01	
020															
007															
004															
009															
009														08	
020															
006															
005															
007															
018															
026															
009															
005															
010															
001															
011					02	01									
008											01		07		
015									11				01		
032													32		
002													02		
001													01		
004													04		
001													01		
008													01		
009													09		
003													03		
007											01		04		
005			02							01		01			
020	04	01	07			02			04			02			
003												03			
012												12			
008				01							01	05			
011				01							01	09			
004												04			
002												02			

005										03		02			
005											01				01
015			05								01				01
002										02					
013									12						
007									01						
011			07												
001			01												
009			09												
001			01												
005								05							
006								06							
004								04							
008								08							
004								04							
006								06							
008								08							
003								03							
006							06								
005							05								
018			18												
004			04												
012						08									
004				04											
004						04									
005						04									
011						04									
003											03				
003			03												
003															
003	03														
003															
003								03							
002					02										
002											02				
002								02							
009															
002									02						
006									06						
006							06								
013									09	04					
002															
002															

029															
002															
003								03							

[illegible] 3

[illegible]	[illegible]	[illegible] ([2]) (632 [illegible])	[illegible] ([1]) (299 [illegible])	[illegible]	[illegible]
01	00	198		[illegible]	01
03		209،212،217		[illegible]	02
01		422		[illegible]	03
083	027	7،11،19،24،25،26،35،39،41،50 63،72،75،81،83،94،98،100،10 2،104،107،141،142،144،145،1 48،150،155،173،178،181،193، 202 [illegible] 201 [illegible] 197 [illegible] 194،196 205،207،213،214،218 219،221،226،227 238،243،246،248،260،261،27	9 [illegible] 1 [illegible] 45 [illegible] 24،25 [illegible] 13 [illegible] 5 102 [illegible] 100 [illegible] 95 [illegible] 86 [illegible] 72 [illegible] 70 150 [illegible] 141 [illegible] 120 [illegible] 114 [illegible] 108 257 [illegible] 228 [illegible] 227 [illegible] 219 [illegible] 158 277 [illegible] 276 [illegible] 272 [illegible] 259	[illegible]	04

[1] [illegible]

[2] [illegible]

		7،279،283،285،288،295،308،3 14،322،326،333،353،360،363، Û364،371،376،380،399 400،467،477،479،538،543،54 Û4،545،575،578،583،589			
01	00	Û239		[illegible]	05
01	01	Û437	207	[illegible]	06
		Û534		[illegible]	07
01	01	Û603	Û285	[illegible]	08
01	00	Û299		[illegible]	09
02	01	. 148 Û137	Û72	[illegible]	10
04	00	Û257،286،287،289		[illegible]	11
03	00	Û138،143،156		[illegible]	12
16	08	130،216،306،341،355،411،45 9،481،571،588،593،596،601،6 Û06،613،614	64،156،175،211،229،280 Û287 Û283Û	[illegible]	13
04	00	Û71،95،99،100		[illegible]	14
02	01	Û167،178	Û86	[illegible]	15
04	00	Û397،398،409،414		[illegible]	16
08	00	214،127،128،131،132،388،38 Û391 Û9		[illegible]	17
05	01	Û47،48،56،60،64	Û30	[illegible]	18
03	00	Û257،260،266		[illegible]	19
02	01	Û89،92	Û49	[illegible]	20
01	00	Û242		[illegible]	21
04	00	Û126،128،132،135		[illegible]	22
02	00	116،118		[illegible]	23
07	01	477Û 417Û 353Û 349Û 34Û 31 Û482Û	Û178	[illegible]	24
02	00	Û106،120		[illegible]	25
07	01	298،301،303،307،311،314،31 Û8	Û156	[illegible]	26
02	01	Û88،89	Û48	[illegible]	27
06	01	Û330،331،332،337،340،344	Û174	[illegible]	28
01	00	Û198		[illegible]	29
01	00	Û300		[illegible]	30
01	00	Û75		[illegible]	31
01	00	Û65		[illegible]	33

04	01	361 Û349،651،363	182	[illegible]	34
02	01	.623 Û622	Û292	[illegible]	35
04	00	Û164،169،171،181	Û81	[illegible]	36
04	00	/ŷ34،166،366،393		[illegible]	37
01	00	Û310		[illegible]	38
01	00	Û408		[illegible]	39
03	00	.493 ø 492 Û492		[illegible]	40
01	00	Û308		[illegible]	41
01	01	Û254	Û127	[illegible]	42
01	00	Û377		[illegible]	43
57	09	8،10،49،50،57،62،84،95،101،102،103،105،125،127،129،131،140،143،158،165،170،172،173،247،250،259،262،269،276،281،302،316،319،312،328،334،336،342،344،361،367،374،386،404،429،443،483،502،517،529،531،533،535،537،557،559،Û561	6،34،50،74،160،169،173، Û210،231	[illegible]	44
01	01	Û323	Û166	[illegible]	45
01	00	Û512		[illegible]	46
01	01	Û303	Û239	[illegible]	47
01	00	Û223		[illegible]	48
01	00	Û12		[illegible]	49
03	00	Û382،383،384		[illegible]	50
26	04	34،348،371،375،378،384،386، Ûŷ396،402،406Ûŷ395Ûŷ390،393 Ûŷ407،413 416،445،446،447،450،454،45 Û5،456،457،461،462	Û214،215Û197،199	[illegible]	51
75	15	51،52،56،58،59،112،118،146، Û157،180،182 186،187،189،210،214،262،263،277،317،334،335،359،368،4 Ûŷ22 433،435،436،438،439،441،44 Ûŷ456Ûŷ456Ûŷ4،445،446،455 460،462،465،467،470،473،48 Ûŷ6،487،492	Û211Û208Û130Û105 Û92 238 Û223Û222Û220 Û215 291Û276،282Û266Û255 Û	[illegible]	52

		494،495،499،494،495،499،501،502،506،518،524،528،531،536،539،555،557،559،563،567،580،584،587،598،600،609،61Û،616،618			
02	01	Û34،391	Û5	[illegible]	53
01	00	Û3		[illegible]	54
01	00	Û6		[illegible]	55
01	00	Û257		[illegible]	56
01	00	Û33		[illegible]	57
03	01	/496،498،499	Û236	[illegible]	58
01	00	Û73	Û271	[illegible]	59
07	01	Û5،110،213،220،225،327،401	Û06	[illegible]	60
03	00	Û62،163،174		[illegible]	61
01	01	Û28	Û204	[illegible]	62
05	00	Û23،523،524،525،526		[illegible]	63
01	00	Û234		[illegible]	64
01	01	Û97	Û236	[illegible]	65
01	00	Û9		[illegible]	66
01	00	Û60		[illegible]	67
02	00	Û34،436		[illegible]	68
01	00	Û49		[illegible]	69
09	02	Û29،36،381،429،445،470 Û471،472،520	Û89،222	[illegible]	70
01	00	Û2		[illegible]	71
01	00	Û50		[illegible]	72
02	00	Û57،620		[illegible]	73
01	00	Û58		[illegible]	74
05	01	Û236،240،247،250،252	Û20	[illegible]	75
01	00	Û39		[illegible]	76
01	01	Û97	Û281	[illegible]	77
01	00	Û33		[illegible]	78
01	00	Û477		[illegible]	79
01	00	Û03		[illegible]	80
01	01	Û607	Û287	[illegible]	81
01	00	Û389		[illegible]	82
01	00	Û3		[illegible]	83

01	00	Û154		[illegible]	84
02	00	Û191‹424		[illegible]	85
03	02	Û346‹550‹522	Û263‹265	[illegible]	86
10	00	ÿ404 Û266 Û 264 Û108‹117 .410 Ûÿ409Û408Û406Ûÿ405Û		[illegible]	87
03	00	Û322‹542‹589		[illegible]	88
02	01	Û284‹293	Û148	[illegible]	89
01	00	Û205		[illegible]	90
01	00	Û9		[illegible]	91
01	00	Û123		[illegible]	92
01	00	Û17		[illegible]	93
01	00	Û123		[illegible]	94
01	00	Û385		[illegible]	95
06	02	Û192‹215‹416‹430‹428‹540	Û205‹258	[illegible]	96
02	00	Û65‹77		[illegible]	97
01	01	Û491	Û134	[illegible]	98
01	00	Û416		[illegible]	99
02	00	Û394‹441		[illegible]	100
01	00	Û442		[illegible]	102
01	00	Û91		[illegible]	103
01	01	Û313	Û246	[illegible]	104
01	00	Û139		[illegible]	105
01	00	Û602		[illegible]	106
02	00	Û317Û312		[illegible]	107
01	00	Û54		[illegible]	108
01	00	Û475		[illegible]	109
03	01	Û20‹39‹382	Û189	[illegible]	110
01	00	Û532		[illegible]	111
01	00	Û14		[illegible]	112
01	00	Û202		[illegible]	113
01	01	Û3‹5	Û3	[illegible]	114
01	00	Ûÿ395		[illegible]	115
01	00	Ûÿ423		[illegible]	116
01	00	Û97		[illegible]	117
01	01	Û28	Û18	[illegible]	118
01	00	Û134		[illegible]	119

01	00	Û3		[illegible]	120
04	03	Û9،443،565،570	Û6،210،268	[illegible]	121
04	02	Û621،626،627،629	Û292،296	[illegible]	122
03	00	Û412،413،414		[illegible]	123
02	00	Û93،101		[illegible]	124
01	00	Û97		[illegible]	125
04	00	Û108،112،113،114		[illegible]	126
01	00	Û95		[illegible]	127
02	00	Û204،206		[illegible]	128
03	00	Û44،47،69		[illegible]	129
03	00	Û403،412،415		[illegible]	130
03	02	Û488Û486 Û475	Û232 Û231	[illegible]	131
04	00	Û307Û265Û190Û61		[illegible]	132
01	00	Û20		[illegible]	133
02	00	Û547 Û22		[illegible]	134

[illegible] 4 (1)

[illegible]	[illegible]	[illegible]
.22 /1	[illegible]	01
.23/2	[illegible]	02
.22/1 Û21 /2 Û18/1	[illegible]	03
.12/1	[illegible]	04
Û25/1 Û24/2 Û23/1 Û22/2 Û21/1 Û20/3 Û18/19 Û10/1 Û8/5 Û3/2 Û2/9 Û1/15 .30/3 Û29/3 Û28/1 Û27/4 Û26/1	[illegible]	05
.29/2	[illegible]	06
.27/1 Û8/4 Û5/1	[illegible]	07
.31/3 Û29/3 Û28/2 Û27/1 Û25/1 Û24/3 Û22/2 Û19/1 Û18/1 Û13/2 Û6/2 Û4/1	[illegible]	08
Û25/7 Û23/22،6/2 Û21/Ý6 Û20/1 Û19/1 Û18/3 Û14/2 Û13/2 Û9/1 Û8/2 Û6/1 .31/6 Û30/6 Û29/5 Û27/1	[illegible]	09
Û16/2 Û15/14 Û13/16 Û12/19 Û10/2 Û9/42 Û8/18 Û7/9 Û6/25 Û4/32 Û3/2 Û1/4 Û27/11 Û26/2 Û25/7 Û24/4 Û22/12 Û21/25 Û20/11 Û19/3 Û18/42 Û17/11 .30/3 Û29/5	[illegible]	10
.31/1 Û30/1 Û29/9 Û28/2 Û27/1 Û25/1 Û21/1 Û6/1	[illegible]	11
.23/1	[illegible]	12
.30/1 Û28/1 Û26/1 Û21/1 Û20/1 Û13/1 Û8/1 Û5/1	[illegible]	13
.26/1 Û24/1 Û23/1 Û22/1 Û21/1 Û8/1	[illegible]	14

[illegible] 1

(1) [illegible] 5

[illegible]	[illegible]	[illegible]
.18/1	[illegible]	01
.7/2 Û3/1 Û2/ 1	[illegible]	02
.9/1	[illegible]	03
.9/1	[illegible]	04
.16/1	[illegible]	05
.10/1	[illegible]	06
.9/1	[illegible]	07
.10/1	[illegible]	08
.8/1	[illegible]	09
.17/1	[illegible]	10
.8/5،2/4،1/1 Û2 /1	[illegible]	11
.6/1 Û2/ 1	[illegible]	12
. 29/28،1/1 Û27/2	[illegible]	13
.8/1	[illegible]	14
.13/1 Û8/1	[illegible]	15
.2/ 1	[illegible]	16
Û8/17،2/2 Û6/3 Û5/1 Û4/4،1/1 Û3/8 Û2/1،1/2 Û29/28،4/4 Û26/6 Û25/1 Û23/2 Û22/1 Û21/7 Û20/1 .31/2 Û30/2	[illegible]	17
.9/1	[illegible]	18
.30/1 Û5/1	[illegible]	19
Û26/10 Û21/1 Û20/1 Û18/1 Û17/5،1/2 Û3/3 Û2/ 1 Û1/3 .29/1 Û28/1	[illegible]	20
.22/1 Û21/2 Û20/1 Û18/3	[illegible]	21

.4/2 Û1/1	[illegible]	22
.9/1	[illegible]	23
.31/5	[illegible]	24
.24/1 Û12/2	[illegible]	25
.3/1	[illegible]	26
.25/3	[illegible]	27
.25/3	[illegible]	28
.9/1	[illegible]	29
.18/3	[illegible]	30
.14/2 Û2/ 1	[illegible]	31
.20/4 Û18/2 Û3/1	[illegible]	32
.19/1	[illegible]	33
.1/1	[illegible]	34

øøøøøøøøøøøøø

[illegible] 1

[illegible] (1)

[illegible]	[illegible]	[illegible]
01	[illegible]	.25/1 Û24/5 Û21/1
02	[illegible]	.9/2
03	[illegible]	.23/5
04	[illegible]	.7/1
05	[illegible]	.11/3
06	[illegible]	.7/1 Û4 / 1
07	[illegible]	.22/1 Û21/3
08	[illegible]	Û20/4 Û19/4 Û18/5Û17/1Û12/1Û10/1Û7/1 Û3/6Û2/3Û1/5 .31/3 Û30/1 Û28/2 Û27/3Û26/1 Û25/7 Û24/2 Û21/20
09	[illegible]	.23/1
10	[illegible]	.9/1
11	[illegible]	.10/1 Û9/18 Û3/1 Û1/2
12	[illegible]	.9/2 Û1 / 1
13	[illegible]	.2 / 1
14	[illegible]	.23/1 Û22/3
15	[illegible]	.11/3
16	[illegible]	.14/3
17	[illegible]	.14 / 1
18	[illegible]	.11/1
19	[illegible]	.24/1
20	[illegible]	.17/12،1/7 Û11/3 Û1/ 1
21	[illegible]	.15/1
22	[illegible]	.2/ 1
23	[illegible]	.23/7
24	[illegible]	.7/1 Û1 / 1
25	[illegible]	.26/14،1/1 / 12/1 Û1/ 1
26	[illegible]	.30/1
27	[illegible]	.29/2 Û22/3 Û21/1 Û16/3،1/2
28	[illegible]	.11/1 Û10/5 Û9/1
29	[illegible]	.14/1
30	[illegible]	. 26/1 Û12/10،1/2 Û1/1
31	[illegible]	Û29/2 Û28/24،1/21،5/2 Û16/3
32	[illegible]	.5/4
33	[illegible]	.23/1 Û22/6
34	[illegible]	.11/1
35	[illegible]	.24/1
36	[illegible]	.26/2 Û15/6 Û14/1 Û1 / 1

.24/2	[illegible]	37
.26/17،1/1 [illegible] / 1	[illegible]	38
.30/3 [illegible] 1/1	[illegible]	39
.8/1 [illegible] /1	[illegible]	40

[illegible]

1 [illegible]

7 [illegible] .(1)

[illegible]	[illegible]	[illegible]
.10/1	[illegible]	01
.10/1	[illegible]	02
.29/1	[illegible]	03
.11/4	[illegible]	04
.10/1	[illegible]	05
.14/1	[illegible]	06
.14/1	[illegible]	07
.10/1	[illegible]	08

09	[illegible]	.10/1
10	[illegible]	.15/1
11	[illegible]	.10/1
12	[illegible]	.14/1 ø 4/ 1
13	[illegible]	.10/1
14	[illegible]	.10/1
15	[illegible]	.10/1
16	[illegible]	.10/1
17	[illegible]	.14/1
18	[illegible]	.14/1 ø 11/2
19	[illegible]	.4/1
20	[illegible]	.11/1
21	[illegible] ...	.14/1
22	[illegible]	.11/1
23	[illegible]	.4/1
24	[illegible]	.29/1
25	[illegible]	.11/1

1 [illegible]

8 [illegible] (1)

[illegible]	[illegible]	[illegible]
01	• [illegible]	.283
02	• [illegible]	.220
03	• [illegible]	.250
04	• [illegible]	.104
05	• [illegible]	.215
06	• [illegible]	.202
07	• [illegible]	.105
08	• [illegible]	.125
09	• [illegible]	.283
10	• [illegible]	.147
11	• [illegible]	.140
12	• [illegible]	.150
13	• [illegible] !	.122
14	• [illegible]	.145
15	• [illegible] !	.149

.104	[illegible]	16
.293	[illegible]	17
.286	[illegible]	18
.182	[illegible]	19
.252	[illegible]	20
175	[illegible]	21
176	[illegible]	22
281	[illegible]	23
293	[illegible]	24

1 [illegible]

9 [illegible] (1).

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
.192	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
.178	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
.153	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
.044	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
.236	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
.68	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
.255	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
.113	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
.35	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

1 [illegible]

[illegible] 10 (1).

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	06
[illegible]	[illegible]	07
[illegible]	[illegible]	08
[illegible]	[illegible]	09
[illegible]	[illegible]	10
[illegible]	[illegible]	11
[illegible]	[illegible]	12
[illegible]	[illegible]	13
[illegible]	[illegible]	14
[illegible]	[illegible]	15
[illegible]	[illegible]	16
[illegible]	[illegible]	17
[illegible]	[illegible]	18
[illegible]	[illegible]	19
[illegible]	[illegible]	20
[illegible]	[illegible]	21
[illegible]	[illegible]	22
[illegible]	[illegible]	23
[illegible]	[illegible]	24
[illegible]	[illegible]	25
[illegible]	[illegible]	26

1 [illegible]

11 [illegible] (1).

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
01	[illegible]	.31/1 Û14/3	[illegible]
02	[illegible]	.31/1	[illegible]
03	[illegible]	.253/21	[illegible]
04	[illegible]	.22/1	[illegible]
05	[illegible]	.25/1	[illegible]
06	[illegible]	Û20/1 Û17/17 Û13/1 Û10/2 Û9/3 Û3/5،3/1 Û4/1 Û30/4 Û28/2 Û25/24،3/1 Û23/1 Û22/1 Û21/20 .31/2	[illegible]
07	[illegible]	.12/2	[illegible]

1 [illegible]

12 [illegible]

([illegible])

[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]		

[illegible]	[illegible]		[illegible]	01
[illegible]	[illegible]		[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	06
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	07

		[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	09
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	10
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	11
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	12
[illegible]	[illegible]		[illegible]	13
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	14
[illegible]	[illegible]		[illegible]	15
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	16

	[illegible]	[illegible]		
17	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
18	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
19	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
21	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
22	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
23	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
24	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
25	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
26	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

		[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	27
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	28
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	29
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	30
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	31

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
		• [illegible] • [illegible] • [illegible] (8)		
[illegible]	[illegible]	• [illegible] • [illegible] • [illegible] • [illegible] • [illegible] (8)	• [illegible] • [illegible] • [illegible] • [illegible] • [illegible]	32
[illegible]	[illegible]	• [illegible] • [illegible] • [illegible] (8)		33
[illegible]	[illegible]	• [illegible] • [illegible] • [illegible] • [illegible] (8)	• [illegible]	34
[illegible]	[illegible]	• [illegible] • [illegible] • [illegible] • [illegible] • [illegible] • [illegible] (8)	• [illegible]	35

---

1 [illegible] 35 – 41.

2 - El - Adouani . Kitab El Adouani . traduction Feraud ....pp. 77 - 81.

3 - A. Vaissiere , ((Les Ouled Rechaich)) Revue Africaine. n 36 / 1892 . pp. 312 - 324.

4 - Alfred Bel , ((La djazya chanson arabe)) Journal Asiatique . septembre - octobre 1902 pp. 160 - 177.

5 [illegible] 1985.

6 [illegible] 48 – 52.

7 [illegible] 3 – 93.

8 [illegible]

13 [illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	06
[illegible]	[illegible]	07
[illegible]	[illegible]	08
[illegible]	[illegible]	09
[illegible]	[illegible]	10
[illegible]	[illegible]	11
[illegible]	[illegible]	12

[illegible]

(*) [illegible]:

- El .Adouani . Kitab El Adouani . Traduction Ch. Feraud . p 39.

14 [illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
• [illegible]*	[illegible]	[illegible]	01
• [illegible]**	[illegible]	[illegible]	02

[illegible]	[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	[illegible]	06
[illegible]	[illegible]	[illegible]	07
[illegible]	[illegible]	[illegible]	08
[illegible]	[illegible]	[illegible]	09
[illegible]	[illegible]	[illegible]	10
[illegible]	[illegible]	[illegible]	11
[illegible]	[illegible]	[illegible]	12
[illegible]	[illegible]	[illegible] 04 – 01 [illegible]	13
[illegible]	[illegible]	[illegible]	14
[illegible]	[illegible]	[illegible]	15
[illegible]	[illegible]	[illegible]	16

	[illegible]		
• [illegible]*	[illegible]	[illegible]	17
• [illegible]*	[illegible]	[illegible]	18
• [illegible]*	[illegible]	[illegible]	19
• [illegible]**	[illegible]	[illegible]	20
• [illegible]**	[illegible]	[illegible]	21
• [illegible]**	[illegible]	[illegible]	22
• [illegible]** • [illegible]**	[illegible]	[illegible]	23
• [illegible]** • [illegible]**	[illegible]	[illegible]	24

[illegible]

*[illegible]

**[illegible]

***[illegible]

[illegible] 15

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	01
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	02
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	03
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	04
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	05
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	06
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	07
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	08
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	09
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	10
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	11
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	12
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	13
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	14
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	15
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	16
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	17
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	18
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	19
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	20
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	21
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	22
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	23
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	24
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	25
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	26
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	27
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	28
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	29
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	30
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	31
• [illegible]	[illegible]	[illegible]	32

[illegible]	[illegible]	[illegible]	33
[illegible]	[illegible]	[illegible]	34
[illegible]	[illegible]	[illegible]	35
[illegible]	[illegible]	[illegible]	36
[illegible]	[illegible]	[illegible]	37
[illegible]	[illegible]	[illegible]	38
[illegible]	[illegible]	[illegible]	39
[illegible]	[illegible]	[illegible]	40
[illegible]	[illegible]	[illegible]	41
[illegible]	[illegible]	[illegible]	42
[illegible]	[illegible]	[illegible]	43
[illegible]	[illegible]	[illegible]	44
[illegible]	[illegible]	[illegible]	45
[illegible]	[illegible]	[illegible]	46
[illegible]	[illegible]	[illegible]	47
[illegible]	[illegible]	[illegible]	48
[illegible]	[illegible]	[illegible]	49
[illegible]	[illegible]	[illegible]	50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	51
[illegible]	[illegible]	[illegible]	52
[illegible]	[illegible]	[illegible]	53
[illegible]	[illegible]	[illegible]	54
[illegible]	[illegible]	[illegible]	55
[illegible]	[illegible]	[illegible]	56
[illegible]	[illegible]	[illegible]	57
[illegible]	[illegible]	[illegible]	58
[illegible]	[illegible]	[illegible]	59
[illegible]	[illegible]	[illegible]	60
[illegible]	[illegible]	[illegible]	61
[illegible]	[illegible]	[illegible]	62
[illegible]	[illegible]	[illegible]	63
[illegible]	[illegible]	[illegible]	64
[illegible]	[illegible]	[illegible]	65
		[illegible]	66
[illegible]	[illegible]	[illegible]	67
[illegible]	[illegible]	[illegible]	68

[illegible]	[illegible]	[illegible] ** •	69
[illegible]	[illegible]	[illegible] ** •	70

øøøøøøøøøøøøøøøøø

* [illegible]

** [illegible]

16 [illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
01	[illegible]	[illegible]
02	[illegible]	[illegible]
03	[illegible]	[illegible]
04	[illegible]	[illegible]
05	[illegible]	[illegible]
06	[illegible]	[illegible]
07	[illegible]	[illegible]
08	[illegible]	[illegible]
09	[illegible]	[illegible]
10	[illegible]	[illegible]
11	[illegible]	[illegible]
12	[illegible]	[illegible]
13	[illegible]	[illegible]
14	[illegible]	[illegible]
15	[illegible]	[illegible]
16	[illegible]	[illegible]

[illegible]	[illegible]	17
[illegible]	[illegible]	18
[illegible]	[illegible]	19
[illegible]	[illegible]	20
[illegible]	[illegible]	21
[illegible]	[illegible]	22
[illegible]	[illegible]	23
[illegible]	[illegible]	24
[illegible]	[illegible]	25
[illegible]	[illegible]	26
[illegible]	[illegible]	27
[illegible]	[illegible]	28
[illegible]	[illegible]	29
[illegible]	[illegible]	30
[illegible]	[illegible]	31
[illegible]	[illegible]	32
[illegible]	[illegible]	33
[illegible]	[illegible]	34
[illegible]	[illegible]	35
[illegible]	[illegible]	36
[illegible]	[illegible]	37
[illegible]	[illegible]	38
[illegible]	[illegible]	39
[illegible]	[illegible]	40
[illegible]	[illegible]	41
[illegible]	[illegible]	42
[illegible]	[illegible]	43
[illegible]	[illegible]	44
[illegible]	[illegible]	45
[illegible]	[illegible]	46

[illegible]	[illegible]	47
[illegible]	[illegible]	48
[illegible]	[illegible]	49
[illegible]	[illegible]	50
[illegible]	[illegible]	51
[illegible]	[illegible]	52
[illegible]	[illegible]	53
[illegible]	[illegible]	54
[illegible]	[illegible]	55
[illegible]	[illegible]	56
[illegible]	[illegible]	57
[illegible]	[illegible]	58
[illegible]	[illegible]	59
[illegible]	[illegible]	60
[illegible]	[illegible]	61
[illegible]	[illegible]	62
[illegible]	[illegible]	63
[illegible]	[illegible]	64
[illegible]	[illegible]	65
[illegible]	[illegible]	66
[illegible]	[illegible]	67
[illegible]	[illegible]	68
[illegible]	[illegible]	69
[illegible]	[illegible]	70
[illegible]	[illegible]	71
[illegible]	[illegible]	72
[illegible]	[illegible]	73
[illegible]	[illegible]	74
[illegible]	[illegible]	75
[illegible]	[illegible]	76
[illegible]	[illegible]	77
[illegible]	[illegible]	78
[illegible]	[illegible]	79
[illegible]	[illegible]	80
[illegible]	[illegible]	81

[illegible]	[illegible]	82
[illegible]	[illegible]	83
[illegible]	[illegible]	84
[illegible]	[illegible]	85
[illegible]	[illegible]	86
[illegible]	[illegible]	87
[illegible]	[illegible]	88
[illegible]	[illegible]	89
[illegible]	[illegible]	90
[illegible]	[illegible]	91
[illegible]	[illegible]	92
[illegible]	[illegible]	93
[illegible]	[illegible]	94
[illegible]	[illegible]	95
[illegible]	[illegible]	96
[illegible]	[illegible]	97
[illegible]	[illegible]	98
[illegible]	[illegible]	99
[illegible]	[illegible]	100
[illegible]	[illegible]	101
[illegible]	[illegible]	102
[illegible]	[illegible]	103
[illegible]	[illegible]	104
[illegible]	[illegible]	105
[illegible]	[illegible]	106
[illegible]	[illegible]	107
[illegible]	[illegible]	108
[illegible]	[illegible]	109
[illegible]	[illegible]	110

[illegible]

[illegible] 17

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	01
[illegible]	[illegible]	02
[illegible]	[illegible]	03
[illegible]	[illegible]	04
[illegible]	[illegible]	05
[illegible]	[illegible]	06
[illegible]	[illegible]	07
[illegible]	[illegible]	08
[illegible]	[illegible]	09
[illegible]	[illegible]	10
[illegible]	[illegible]	11
[illegible]	[illegible]	12

	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	13
[illegible]	[illegible]	14
[illegible]	[illegible]	15
[illegible]	[illegible]	16
[illegible]	[illegible]	17

[illegible]

[illegible]

[illegible]